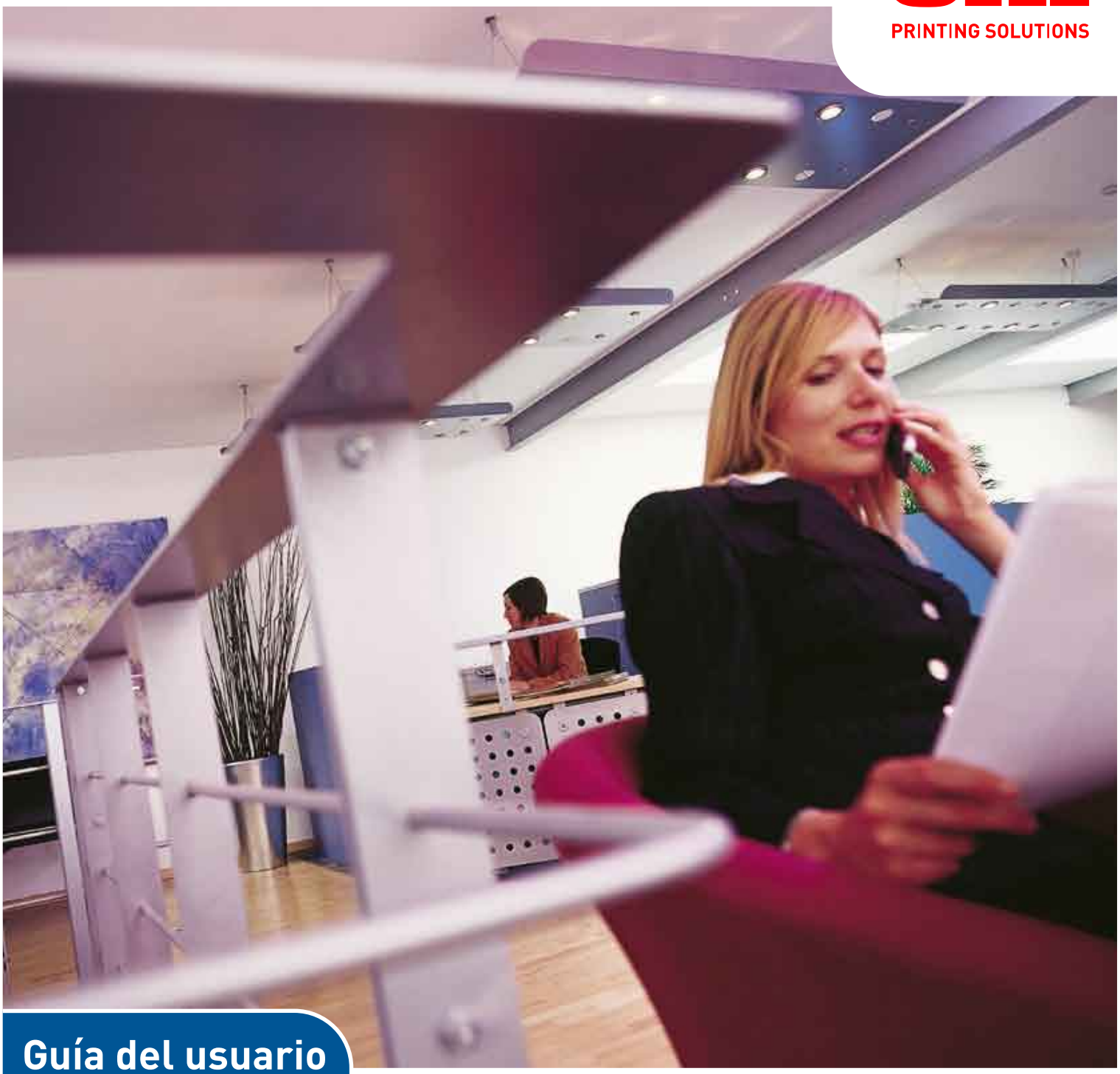
B400 Series

OKI
PRINTING SOLUTIONS



Guía del usuario

B410d
B410dn
B430d
B430dn
B440dn

PREFACIO

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que la información de este documento sea completa y exacta y esté actualizada. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los resultados de errores que estén fuera de su control. El fabricante tampoco puede garantizar que los cambios realizados por otros fabricantes en software y equipos a los que se hace referencia en este manual no afectarán a la vigencia de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no constituye necesariamente una aprobación por parte del fabricante.

Aunque se ha hecho todo lo posible para que este documento sea preciso y útil, no garantizamos en forma alguna, expresa o implícita, la precisión o integridad de la información contenida en el mismo.

Los controladores y manuales más actualizados se pueden encontrar en:

www.okiprintingsolutions.com

Copyright © 2009. Oki Europe Ltd. Reservados todos los derechos.

Oki, Oki Printing Solutions y Microline son marcas registradas de Oki Electric Industry Company, Ltd.

Hewlett-Packard, HP y LaserJet son marcas registradas de Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.

ENERGY STAR es una marca comercial de United States Environmental Protection Agency.

Apple, Macintosh, Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Computer.

Otros nombres de productos y marcas mencionados son marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Como empresa Participante en el Programa de ENERGY STAR, el fabricante ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR en cuanto a consumo energético.

Este producto cumple los requisitos de las Directivas del Consejo 2004/108/EC (EMC, compatibilidad electromagnética) y 2006/95/EC (LVD, directivas de bajo voltaje) de las enmiendas aplicables para adaptar estas directivas a las leyes de los estados miembros sobre compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

PRIMEROS AUXILIOS EN CASO DE EMERGENCIA

Deberá tener cuidado con el polvo de tóner:

Si se produce una ingestión accidental, suministre pequeñas cantidades de agua fría y busque atención médica. NO intente provocar el vómito.

Si se inhala accidentalmente, traslade a la persona a un lugar abierto para que respire aire fresco. Acuda al médico.

Si se introduce en los ojos, enjuáguelos con abundante agua durante al menos 15 minutos, manteniendo abiertos los párpados. Acuda al médico.

Si se derrama, deberá tratarse con agua fría y jabón para evitar el riesgo de que se produzcan manchas en la piel o en las prendas.

FABRICANTE

Oki Data Corporation,
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,
Tokio 108-8551,
Japón

IMPORTADOR PARA LA UE/REPRESENTANTE AUTORIZADO

Oki Europe Ltd, que comercializa como Oki Printing Solutions
Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
Reino Unido

Para todas las consultas de tipo general, de soporte y ventas, póngase en contacto con el distribuidor local.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

CONTENIDO

Prefacio 2
Primeros auxilios en caso de emergencia 3
Fabricante 3
Importador para la UE/representante autorizado 3
Información medioambiental 3
Contenido 4
Notas, precauciones y advertencias 6
Introducción 7
Características de la impresora 7
Utilización de la impresora 7
Acerca de este manual 8
Utilización en línea 8
Impresión de páginas 9
Abreviaturas utilizadas 9
Componentes de la impresora 10
Paneles de operaciones 12
B410d, B410dn 12
Panel de operaciones 12
Indicadores LED 12
LCD 13
Botón Online (en línea) 13
Cambio del idioma 14
Herramienta de configuración del menú de impresora 14
Funciones del menú 15
Imprimir configuración del menú 21
B430d, B430dn, B440dn 21
Panel de operaciones 21
Elementos del panel 21
Funciones del menú 22
Impresión de la configuración del menú 28
Recomendaciones sobre el papel 29
Tipos de papel y de sobre 29
Transparencias y etiquetas adhesivas 29
Postales 30
Instalación del papel 30
Bandeja del papel 30
Bandeja multiuso y bandeja de alimentación manual 32
Alimentación de papel, tamaño y configuración del papel 33
B410D, B410Dn 33
B430D, B430Dn, B440Dn 34
Interfaces 36
Controladores de impresora 37
Sistemas operativos Windows 37
Opciones instaladas 37
Sistemas operativos Macintosh 37
Opciones instaladas 37
Selección de controladores de MAC 37
Funcionamiento 38
Ajustes de la impresora en Windows 38
Preferencias de impresión en aplicaciones de Windows 38
Emulación PCL 38

Emulación PS 42
Ajuste desde el panel de control de Windows 44
Configuración de la impresora en Macintosh 47
Impresión por las dos caras 48
Impresión dúplex automática 48
Impresión dúplex manual utilizando la bandeja de papel (sólo Windows) . . .49
Impresión dúplex manual utilizando la bandeja de alimentación manual (B410d, B410dn) 51
Plantillas y macros (sólo en Windows) 53
¿Qué son las plantillas y las macros? 53
Creación de plantillas Postscript 53
Creación de la imagen de la plantilla 53
Creación y descarga del proyecto 54
Impresión de prueba de una plantilla 55
Definición de plantillas 55
Impresión con plantillas Postscript. 56
Creación de plantillas PCL. 56
Creación de la imagen de la plantilla 56
Creación y descarga de macros 57
Impresión de prueba de la macro 58
Definición de plantillas 58
Impresión con plantillas PCL 59
Consumibles y mantenimiento 60
Datos para pedidos de consumibles 60
Duración del cartucho de tóner 60
Cuándo sustituir el cartucho de tóner. 60
Sustitución del cartucho de tóner 60
Vida útil del tambor de imagen 63
Cuándo sustituir el tambor de imagen 63
Sustitución del tambor de imagen. 64
Generar una página de limpieza 66
B410d, B410dn 66
B430d, B430dn, B440dn 66
Limpiar el cabezal de LED. 67
Localización de problemas 68
Mensajes de estado y de error 68
Atascos de papel 68
Atasco de entrada 69
Atasco de alimentación o de salida 69
Problemas en la calidad de la impresión 72
Problemas de alimentación de papel 74
Problemas de software. 75
Problemas de hardware 75
Instalación de opciones 77
Referencias de pedido de opciones de instalación 77
Procedimiento de instalación. 77
Especificaciones 78
General 78
Información del papel y de la bandeja 80
Notas/símbolos/términos 82
Índice 83
Datos de contacto de Oki 85

NOTAS, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

NOTA
Una nota proporciona información adicional que complementa el texto principal.

PRECAUCIÓN:

Una precaución proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede generar errores de funcionamiento o daños en el equipo.

ADVERTENCIA:

Una advertencia proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede provocar riesgo de lesiones personales.

Para proteger su producto y asegurarse de que se aprovechan todas sus funcionalidades, este modelo se ha diseñado para funcionar únicamente con cartuchos de tóner originales. Ningún otro cartucho de tóner funcionará, aunque se describa como "compatible" y, si lo hace, la calidad de impresión y el rendimiento del producto podrían verse negativamente afectados.

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso. Todas las marcas comerciales confirmadas.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la adquisición de esta impresora monocroma.

Su nueva impresora incorpora una serie de funciones avanzadas que ofrecen páginas en blanco y negro de gran calidad, a alta velocidad y en un amplio rango de papeles de impresión.

A continuación encontrará un resumen con información acerca de las características principales de la impresora.

CARACTERÍSTICAS DE LA IMPRESORA

- Puede elegir entre cinco modelos: B410d, B410dn, B430d, B430dn, B440dn (d indica que la unidad dúplex está incluida y n indica que la tarjeta de interfaz de red está incluida).
- Memoria: 32 MB para B410d, B410dn; 64 MB para B430d, B430dn y B440dn.
- Impresión de alta velocidad: 28 ppm en A4 y 30 ppm en Carta.
- Resolución: 1200 x 600 ppp para B410d, B410dn; 1200 x 1200 ppp para B430d, B430dn y B440dn.
- Manejo del papel: 250 hojas (75 g/m²) para B410d, B410dn, B430d, B430dn y 530 hojas (75 g/m²) para B440dn.
- Emulación: lenguaje de control de impresora estándar PCL5e, PCLXL, Epson FX, IBM ProPrinter y PostScript 3 para B430d, B430dn y B440dn.
- Códigos de barras: incrustados para emulaciones SIDM.
- DIMM Flash: 0,5 MB para B410d, B410dn y 5 MB para B430d, B430dn, B440dn para almacenar fuentes o códigos de barras adicionales.
- Interfaces USB 2.0 de alta velocidad y paralela.
- Red 10/100 BASE-TX: de serie para B410dn, B430dn y B440dn, permite compartir este valioso recurso con los demás usuarios de la red de su oficina.
- Bandeja multiuso para B430d, B430dn y B440dn: para ampliar el rango de papel que puede admitir la impresora (capacidad para 50 hojas [64 g/m²] o 10 sobres) y también se puede utilizar como dúplex manual.
- Bandeja de alimentación manual para B410d, B410dn: para cargar hojas sueltas, tipos de papel pesado, sobres, otros soportes especiales y también se puede usar como dúplex manual para B410d, B410dn.
- Pregunta a Oki – una función completamente nueva y sencilla que ofrece un vínculo directo desde la pantalla del controlador de la impresora (que no se ilustra en esta guía) hasta el sitio Web específico del modelo exacto que esté utilizando. Aquí encontrará todas las recomendaciones, ayuda y soporte que pueda necesitar para ayudarle a obtener los mejores resultados posibles con su impresora Oki.

Además, también están disponibles las siguientes funciones opcionales:

- DIMM de 32, 64, 128, 256MB de RAM: para ampliar la memoria principal de la impresora y acelerar el procesamiento de archivos grandes.
- Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de manejo de papel de la impresora en 530 hojas (75 g/m²).

UTILIZACIÓN DE LA IMPRESORA

Para ayudarle a obtener el máximo provecho de su impresora, el fabricante ha incluida una serie de materiales de soporte. En el capítulo siguiente encontrará un resumen de estos materiales y de sus finalidades.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual es la guía del usuario para la impresora y forma parte de la lista general de soporte al usuario que se indica a continuación. Visite el sitio Web de Oki Printing Solutions, www.okiprintingsolutions.com, para obtener la versión más reciente de la guía.

- **Guía de configuración rápida:** describe el modo de desempaquetar, conectar y poner en marcha la impresora.
- Esta **Guía del usuario** le ayuda a trabajar con la impresora y a sacar el máximo provecho de sus múltiples funciones. También incluye las directrices para la solución de problemas y el mantenimiento para garantizar su máximo rendimiento. Además, ofrece información para agregar accesorios opcionales según la evolución de las necesidades de su impresora.
- **Guías de instalación:** vienen junto con los consumibles y los accesorios opcionales y en ellas se describe el modo de instalarlos.
- **Ayuda en línea:** ofrece información en línea acerca del software del controlador de la impresora y del Monitor de estado.

Este manual se ha redactado utilizando más de una impresora como modelo, lo que se ve reflejado en las ilustraciones y en las capturas de pantalla. Lo que observe se ajustará al modelo que esté utilizando.

UTILIZACIÓN EN LÍNEA

Este manual está pensado para su lectura en pantalla mediante el programa Adobe Acrobat Reader. Utilice las herramientas de navegación y visualización proporcionadas por Acrobat.

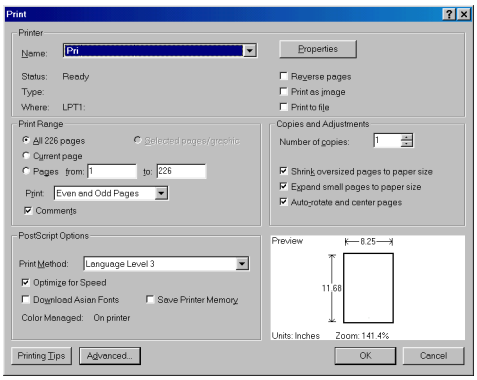
Puede tener acceso a la información que desee de dos formas:

- En la lista de marcadores situada a la izquierda de la pantalla, haga clic en el tema que le interese para ir a él. Si los marcadores no están disponibles, utilice la tabla de contenido.
- En la lista de marcadores, haga clic en Índice para ir al índice. Si los marcadores no están disponibles, utilice la tabla de contenido. Busque el término de interés en el índice ordenado alfabéticamente y haga clic en el número de página asociado para ir a la página que contiene el tema.

IMPRESIÓN DE PÁGINAS

Puede imprimir todo el manual, páginas individuales o secciones. El procedimiento es:

1. En la barra de herramientas, seleccione **Archivo > Imprimir** (o pulse las teclas Ctrl + P).
2. Seleccione las páginas que desee imprimir:
   (a) **Todas** para imprimir el manual completo.
   (b) **Página actual** para imprimir la página que se está visualizando.



   (c) **Páginas desde** y **hasta** para imprimir el rango de páginas que desee especificando los números de página.
3. Haga clic en **Aceptar**.

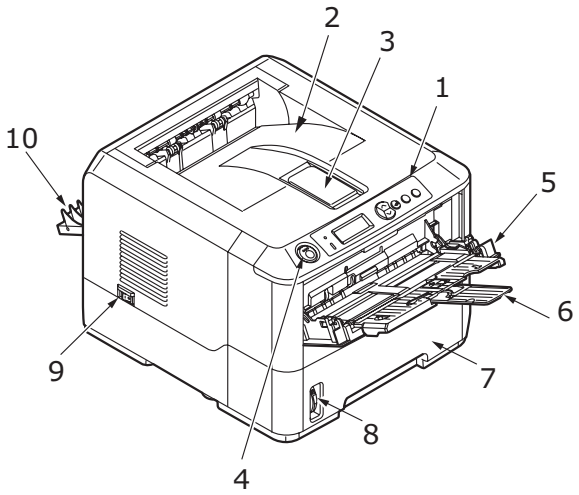
ABREVIATURAS UTILIZADAS

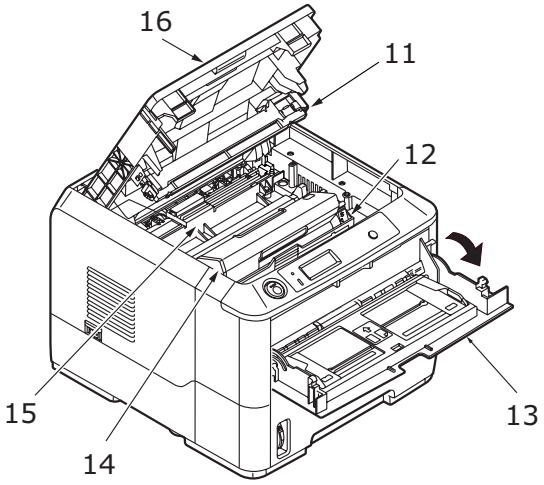
En este manual se utilizan las siguientes abreviaturas:

ABREVIATURA	SIGNIFICADO
Ctrl	Control
ppp	puntos por pulgada
DIMM	Módulo de memoria dual en línea
d	dúplex
n	tarjeta de red instalada
LED	Diodo emisor de luz
NIC	Tarjeta de interfaz de red
PCL	Lenguaje de control de impresora
PS	PostScript (emulación)
PSE	Emulación Postscript
RAM	Memoria de acceso aleatorio

COMPONENTES DE LA IMPRESORA

A excepción de los paneles del operador descritos en el capítulo siguiente, las impresoras B410d, B410dn, B430d, B430dn y B440dn tienen un aspecto externo parecido. Los componentes importantes vienen especificados en el gráfico siguiente.





1. Panel del operador (en el gráfico, B430dn)

2. Apilador de salida (150 hojas, boca abajo)

3. Extensión del apilador de salida

4. Botón de accionamiento de la cubierta superior

5. Bandeja multiuso (sólo B430d, B430dn y B440dn; 50 hojas). En la imagen, en posición abierta.

6. Extensión de la bandeja multiuso

7. Bandeja de papel (250 hojas para B410d, B410dn, B430d, B430dn y 530 hojas para B440dn)

8. Indicador de nivel de la bandeja de papel

9. Interruptor de encendido y apagado

10. Cubierta de la salida posterior

11. Cabezal de LED

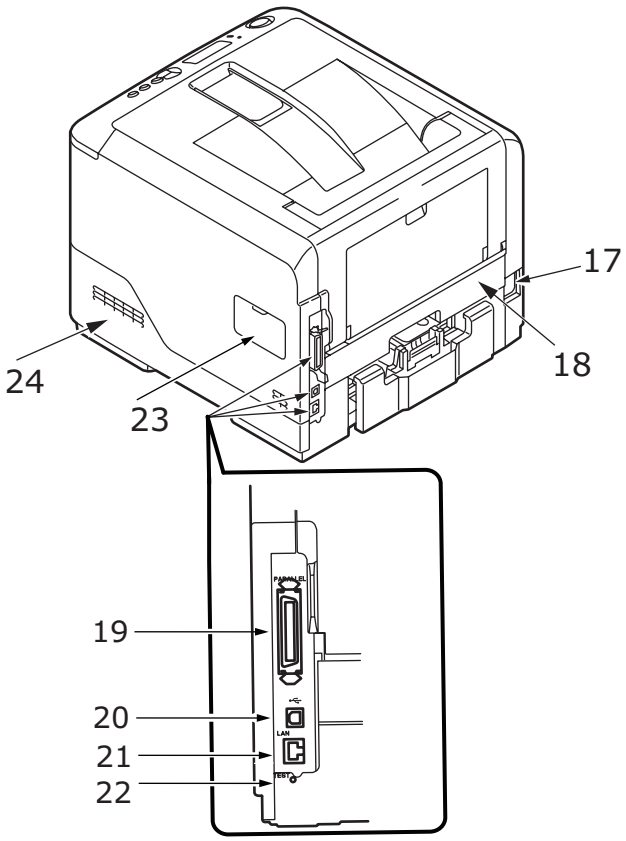
12. Tambor de imagen

13. Bandeja de alimentación manual (sólo para B410d, B410dn; alimentación de hojas sueltas). En la imagen, en posición abierta.

14. Cartucho de tóner

15. Unidad de fusor

16. Cubierta superior



17. Conexión del cable eléctrico

18. Unidad dúplex

19. Conexión de la interfaz paralela

20. Conexión de la interfaz USB

21. Conexión de interfaz LAN (sólo para B410dn, B430dn y B440dn)

22. Botón de prueba (sólo para B410dn, B430dn y B440dn)

23. Panel de memoria (para actualizar el módulo DIMM de memoria RAM)

24. Ventilador de refrigeración

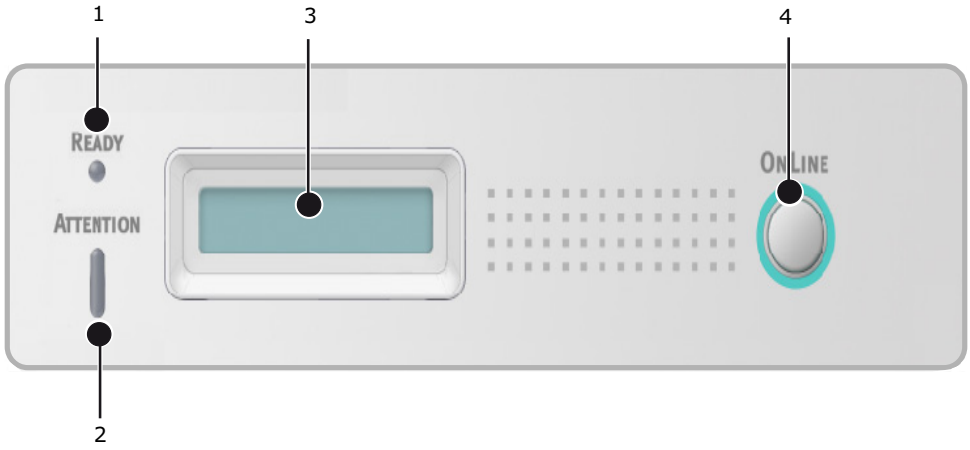
PANELES DE OPERACIONES

En este capítulo se describe el funcionamiento del panel del operador de la impresora. Resulta útil describir la Herramienta de configuración del menú de impresora en este momento, ya que proporciona a B410d, B410dn el equivalente del panel de control de menú de B430d, B430dn y B440dn (Consulte "Controladores de impresora" en la página 37 para obtener información sobre la instalación de la Herramienta de configuración del menú de impresora.)

B410D, B410DN

PANEL DE OPERACIONES

El panel del operador de B410d, B410dn consta de dos indicadores LED, un LCD (3) y un botón **Online** (4) (En línea). Los LED indican Preparado (1) y Atención (2).



INDICADORES LED

Los indicadores LED muestran el estado de la impresora y tienen estas tres situaciones operativas:

- Indicador apagado
- Indicador encendido
- Señal luminosa

Ambos indicadores LED se encienden un instante al activar el interruptor principal de encendido.

LED de Preparado (verde)

- Indicador encendido: la impresora está conectada y preparada para recibir datos.
- Indicador apagado: la impresora está desconectada y no puede recibir datos.

LED de atención (rojo)

- Indicador encendido: indica una advertencia (por ejemplo, tóner bajo).
- Indicador apagado: indica una situación normal.

El significado de los indicadores LED cuando emiten la señal luminosa (x) se resume de este modo:

NOTA
La tabla siguiente también es aplicable a los modelos B430 y B440.

TIPO DE SEÑAL LUMINOSA	LED DE PREPARADO (1)	LED DE ATENCIÓN (2)	SIGNIFICADO
Señal luminosa	x		La impresora está recibiendo y procesando datos durante la impresión o la impresora está reiniciando su actividad.
		x	Se ha producido un error de impresión, por ejemplo, hay algún problema con el papel, la cubierta está abierta o la bandeja de papel está vacía mientras se está procesando un trabajo.
	x	x	Hay un problema leve con la impresora, por ejemplo, el tóner está bajo y es necesario cambiar el tambor de imagen.

LCD

El LCD (3) tiene dos filas de hasta 16 dígitos alfanuméricos, que muestran el estado de impresión y los mensajes de error.

BOTÓN ONLINE (EN LÍNEA)

Las funciones principales del botón **Online** (En línea) (4) se activan presionando el interruptor un instante y soltándolo de nuevo. Estas son las funciones principales:

> Desconectar la impresora.

> Conectar la impresora (preparada).

> Reanudar la impresión después de un desbordamiento de página.

> Interrumpir el proceso de los datos cuando la impresora esté recibiendo y procesando datos.

> Reanudar el proceso de los datos.

Las funciones secundarias del botón **Online** (En línea) se activan después de desconectar la impresora y, a continuación, manteniendo presionado el interruptor cuatro segundos antes de soltarlo. Estas son las funciones secundarias:

> Imprimir las páginas de demostración y de menú.

NOTA
Las páginas de demostración y de menú también se pueden imprimir mediante la Herramienta de configuración del menú de impresora.

> Imprimir los datos retenidos en el búfer una vez cancelada la impresión.

Las demás funciones del botón **Online** (En línea) se activan después de desconectar la impresora y, a continuación, manteniendo presionado el interruptor siete segundos antes de soltarlo. Estas son las funciones restantes:

> Imprimir una página de limpieza.

NOTA
También se puede imprimir una página de limpieza mediante la Herramienta de configuración del menú de impresora.

> Reiniciar la impresora y limpiar el búfer después de cancelar la impresión.

NOTA
*Para reiniciar la impresora con la configuración predeterminada del fabricante, hay que mantener presionado el botón **Online** (En línea)) con el interruptor principal cuando la impresora está encendida. Los indicadores LED parpadean cuando la impresora ha restablecido la configuración predeterminada.*

CAMBIO DEL IDIOMA

El idioma predeterminado de la impresora para los mensajes de la pantalla y para imprimir los informes es el inglés. Si lo desea, se puede cambiar a:

Alemán	Danés
Francés	Holandés
Italiano	Turco
Español	Portugués
Sueco	Polaco
Ruso	Griego
Finlandés	Checo
Húngaro	Noruego

NOTA
1. *El asistente de configuración del idioma del panel del operador se ejecutará automáticamente al instalar el controlador de impresora. Siga las instrucciones que proporciona esta utilidad para configurar el idioma elegido.*
2. *La lista anterior no es definitiva ni exhaustiva.*

HERRAMIENTA DE CONFIGURACIÓN DEL MENÚ DE IMPRESORA

Una vez instalado el software del controlador de impresora en el equipo, se instalará automáticamente la Herramienta de configuración del menú de impresora. Consulte "Controladores de impresora" en la página 37. Esta Herramienta de configuración del menú de impresora se utiliza para controlar y cambiar los distintos ajustes de la impresora.

Uso de la Herramienta de configuración del menú de impresora

La visualización o el cambio de los ajustes de la impresora se llevan a cabo del siguiente modo:

Haga clic en **Inicio > Todos los programas > Okidata > Herramienta de configuración del menú de impresora** y seleccione la Herramienta de configuración del menú de impresora.

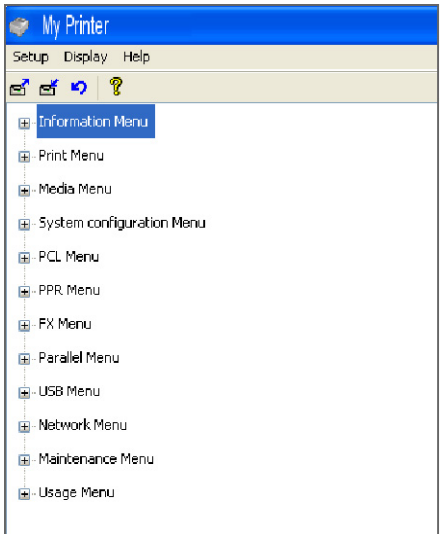
FUNCIONES DEL MENÚ

En el menú de la impresora puede consultar y modificar la configuración interna de la impresora. Se puede considerar como el equivalente en software del panel del operador LCD.

Las opciones se agrupan en categorías o "menús", como el menú informativo o el menú de impresión.

Algunas de estas opciones son iguales a las del controlador de la impresora o a las del software de la aplicación. Las opciones que modifique a través de este software actuarán como valores predeterminados de la impresora. Estos valores pueden sustituirse por las opciones de la aplicación o el controlador de la impresora.

Por ejemplo, si en el menú de la impresora ha definido el número de copias en uno, este valor no se tendrá en cuenta si selecciona tres copias del documento en el controlador de la impresora.



Menú informativo

Este menú proporciona un método rápido para ver los distintos elementos almacenados en la impresora.

ÍTEM	ACCIÓN	OBSERVACIONES
IMPRIMIR MENÚ	EJECUTAR	
RED	EJECUTAR	Sólo B410dn
IMPR. LISTA ARCH.	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE PCL	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE PPR	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE FX	EJECUTAR	
DEMO1	EJECUTAR	
IMPRIMIR REGISTRO ERROR	EJECUTAR	
INFORME USO	EJECUTAR	Sólo se muestra cuando 'INFORME USO' está activado en el menú de estadísticas de impresión

Menú Imprimir

Este menú permite ajustar varias funciones relacionadas con el trabajo de impresión.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
COPIAS	1	
DÚPLEX	Apagado	
MANUAL	Apagado	
ALIMENTADOR	BAND 1	
CONMUT.BAND. AUTO	ENCENDIDO	
SECUENCIA BAND.	HACIA ABAJO	
COMPROBAR PAPEL	ACTIV.	
RESOLUCIÓN	600 PPP	
MODO AHORR.TONER	DESACTIVADO	
ORIENTACION	VERTICAL	
LÍNEAS P. PÁGINA	64 LÍNEAS	
EDITAR FORMATO	TAMAÑO BANDEJA	

Menú Papel

Este menú permite realizar ajustes para una amplia gama de soportes de impresión.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
BAND.1 TAMAÑO	A4	
PAPEL BAND.1	NORM	
PESOPAPEL BAND.1	MEDIO	
BAND.2 TAMAÑO	A4	Si la bandeja 2 está instalada
TIPO PAPEL BAND2	NORM	Si la bandeja 2 está instalada
PESO PAPEL BAND2	MEDIO	Si la bandeja 2 está instalada
PAPEL MAN.	A4	
MEDIA MAN.	NORM	
PESO MEDIA MAN.	MEDIO	
UNIDAD DE MEDIDA	MILÍMETRO	
TAMAÑO X	210 MILIMETROS	
TAMAÑO Y	297 MILIMETROS	

Menú Configuración del sistema

Este menú adapta los ajustes generales de la impresora a su forma de trabajar.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
TIEMPO AHORRO	1 MIN	
EMULACIÓN	AUTO EMULACIÓN	
AVISOS BORRABLES	EN LÍNEA	
AUTO-CONTINUAR	ENCENDIDO	
TIMEOUT MANUAL	60 SEGS.	
TEMPORIZ.TAREA	40 segundos	
TEMPORIZ.LOCAL	40 segundos	
TEMPORIZ.RED	90 segundos	Sólo B410dn
TONER BAJO	CONTINUAR	
RECUP. ATASCO	ENCENDIDO	
INFORME DE ERROR	Apagado	

Emulación PCL

Este menú controla la emulación PCL de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
FUENTE UTILIZADA	RESIDENTE	
FUENTE NÚM.	I0	
TAMAÑO DE FUENTE	10 PPP	
JUEGO SIMBOLOS	PC-8	
ANCHO IMPRES. A4	78 COLUMNAS	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (Avance de línea)	
MARGEN IMPRESIÓN	NORMAL	
AJ. ANCHO LAPIZ	ENCENDIDO	
NÚM. ID BANDEJA		
PCL MNID	2	
IDBAND0 PCL	4	
PCL T1ID	1	
PCL T2ID	5	Si la bandeja 2 está instalada

Emulación PPR

Este menú controla la emulación PPR de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 PPP	
FUENTE CONDENS.	12PPP A 20PPP	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SIMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	APAGADO	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (AVANCE DE LÍNEA)	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG. DOCUMENTO	11.7 PULG	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARGEN IZQ.	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Emulación FX

Este menú controla la emulación FX de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 PPP	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SIMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG. DOCUMENTO	11.7 PULG	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARGEN IZQ.	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Menú Paralelo

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos paralelos de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PARALELO	ACTIV.	
BIDIRECCIONAL	ACTIV.	
ECP	ACTIV.	
ANCHURA ACK	ESTR.	
ACK/BUSY TIMING	ACK EN BUSY	
I-PRIME	3 MICRO SEG	

Menú USB

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos USB de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
USB	ACTIV.	
REINICIO SUAVE	ACTIV.	
VELOCIDAD	480 MBPS	
NÚMERO DE SERIE	ACTIV.	

Menú RED

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de red 10Base-T/100Base-TX de la impresora..

NOTA
Sólo se aplica al modelo B410dn.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
TCP/IP	ACTIV.	
IP VERSIÓN	IPv4	
NETBEUI	ACTIV.	
NETWARE	ACTIV.	
ETHERTALK	ACTIV.	
FRAME TYPE	AUTO	
IP ADDRESS SET (JUEGO DE DIRECCIONES IP)	AUTO	
DIRECCIÓN IP	xxx.xxx.xxx.xxx	
MÁSCARA SUBRED	xxx.xxx.xxx.xxx	
DIRECCIÓN GATEWAY	xxx.xxx.xxx.xxx	
WEB	ACTIV.	
TELNET	DESACTIVADO	
FTP	DESACTIVADO	

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
SNMP	ACTIV.	
ESCALA RED	NORMAL	
HUB LINK SETTING (CONFIGURACIÓN VÍNCULO DE HUB)	AUTO NEGOTIATE (NEGOCIACIÓN AUTOMÁTICA)	
FACTORY DEFAULTS	EJECUTAR	

Menú de estadísticas de impresión

Este menú proporciona información sobre el número de páginas A4/Carta impresas y permite reiniciar el contador.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
INFORME USO	ACTIV.	
REINI.CONTADORES	EJECUTAR	
CONTAD.GRUPO	DESACTIVADO	
CAMB.CONTRASEÑA		Introduzca la nueva contraseña

Menú Mantenimiento

Este menú proporciona acceso a distintas funciones de mantenimiento de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
REINICIO MENÚ	EJECUTAR	
GUARDAR MENÚ	EJECUTAR	
MODO AHORRO	ACTIV.	
CONFIG. NEGRO PAPEL	0	
OSCURID	0	
LIMPIEZA	EJECUTAR	
RESTAURAR MENÚ	EJECUTAR	Se muestra en el menú cuando se han guardado los ajustes de menú.

Menú Uso

Este menú únicamente proporciona información; indica el uso total de la impresora y la duración restante prevista de los consumibles. Es especialmente útil si no tiene un juego completo de consumibles de repuesto a mano y necesita saber cuándo los necesitará.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
USO TAMBOR NEGRO	RESTANDO%	Indicación de la duración restante del tambor.
TÓNER	RESTANDO%	Indicación de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.

IMPRIMIR CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

La configuración del menú se puede imprimir como un mapa de menú tal como se indica a continuación.

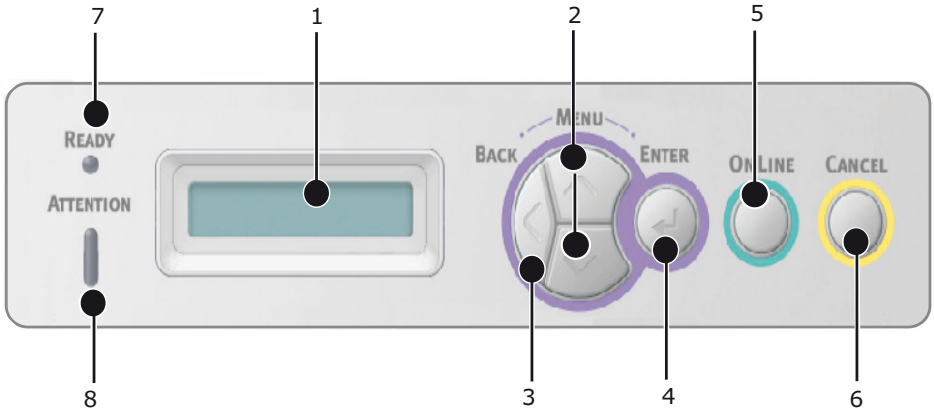
Uso del botón Online (En línea)

1. Presione el botón **Online** (En línea) para desconectar la impresora.
2. Mantenga presionado el botón **Online** (En línea) durante entre cuatro y siete segundos.
3. Se imprimirá una lista de los ajustes de menú y una página de demostración. Consulte "Botón Online (en línea)" en la página 13.

Uso de la Herramienta de configuración del menú de impresora

1. Seleccione **Inicio > Todos los programas > Okidata > Herramienta de configuración del menú de impresora**.
   Aparece el menú de la impresora.
2. Expanda el menú informativo.
3. Para imprimir una página de demostración o un mapa de menús, seleccione **Demo1** o **Imprimir menú** y, a continuación, haga clic en **Ejecutar**.

B430D, B430DN, B440DN



PANEL DE OPERACIONES

El panel del operador de B430d, B430dn, B440dn consta de un panel de control dirigido por menús, una pantalla LCD y dos indicadores LED.

ELEMENTOS DEL PANEL

1. **Pantalla de cristal líquido.** Panel LCD. Dos filas de hasta 16 dígitos alfanuméricos que muestran el estado de impresión, los elementos de menú en modo de menú y los mensajes de error.
2. **Botones de desplazamiento de menús.** Presione este botón brevemente para entrar en el modo MENÚ. Presione brevemente de nuevo para seleccionar el menú siguiente. Presione durante más de 2 segundos para desplazarse por los distintos menús.
3. **Botón Back (Atrás).** Presione este botón brevemente para volver al elemento de menú de nivel superior anterior o salir del menú en el modo MENÚ.

4. **Botón Enter (Intro).** En el modo EN LÍNEA o FUERALÍNEA: presione este botón brevemente para entrar en el modo MENÚ. En el modo MENÚ: presione este botón brevemente para seleccionar el menú o el ajuste indicado en el LCD.

NOTA
Cuando se presiona con la opción DATOS *en pantalla (manténgalo pulsado durante cinco segundos), se fuerza a la impresora a imprimir los datos restantes en la impresora.*

---

5. **Botón Online (En línea).** Presione este botón para cambiar entre el estado EN LÍNEA y FUERA DE LÍNEA.
Presione este botón para salir del menú y mostrar EN LÍNEA, si se está en el modo MENÚ.

NOTA
Cuando se presiona en modo Menú, el botón Online (En línea) devuelve la impresora al estado EN LÍNEA*. Además, si se produce un error que indica el tamaño erróneo del papel, se forzará la impresión presionando el botón Online (En línea).*

---

6. **Botón Cancel (Cancelar).** Durante la impresión, presiónelo para cancelar un trabajo de impresión. Presione este botón para salir del modo MENÚ e ir a EN LÍNEA, si se está en el modo MENÚ.
7. **Indicador de Preparado (verde). ENCENDIDO** indica que se pueden recibir datos. **PARPADEANTE** indica datos en proceso. **APAGADO** indica el modo fuera de línea.
8. **Indicador de atención (rojo). ENCENDIDO** indica una advertencia (por ejemplo, tóner bajo). **PARPADEANTE** indica un error (por ejemplo, tóner vacío). **APAGADO** indica un estado normal.

FUNCIONES DEL MENÚ

En el menú de la impresora puede consultar y modificar la configuración interna de la impresora.

Las opciones se agrupan en categorías o "menús", como el menú informativo o el menú de impresión.

Algunas de estas opciones son iguales a las del controlador de la impresora o a las del software de la aplicación. Las opciones que modifique a través de este software actuarán como valores predeterminados de la impresora. Estos valores pueden sustituirse por las opciones de la aplicación o el controlador de la impresora.

Por ejemplo, si en el menú de la impresora ha definido el número de copias en uno, este valor no se tendrá en cuenta si selecciona tres copias del documento en el controlador de la impresora.

En las tablas siguientes se indican los ajustes predeterminados de fábrica.

Menú informativo

Este menú proporciona un método rápido para ver los distintos elementos almacenados en la impresora.

ELEMENTO	ACCIÓN	OBSERVACIONES
IMPRIMIR MENÚ	EJECUTAR	
RED	EJECUTAR	B430dn y B440dn únicamente
IMPR. LISTA ARCH.	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE PCL	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE PSE	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE PPR	EJECUTAR	
IMPRIMIR FUENTE FX	EJECUTAR	
DEMO 1	EJECUTAR	
IMPRIMIR REGISTRO ERROR	EJECUTAR	
INFORME USO	EJECUTAR	Sólo se muestra cuando 'INFORME USO' está activado en el menú de estadísticas de impresión

Menú de apagado

Este menú apaga la impresora.

ELEMENTO	ACCIÓN	OBSERVACIONES
COMIENZO APAGADO	EJECUTAR	

Menú Imprimir

Este menú permite ajustar varias funciones relacionadas con el trabajo de impresión.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
COPIAS	1	
DÚPLEX	Apagado	
ALIMENTADOR	BAND 1	
CONMUT.BAND. AUTO	ENCENDIDO	
SECUENCIA BAND.	HACIA ABAJO	
USO BAND. MULTI	NO UTILIZAR	
COMPROBAR PAPEL	ACTIV.	
RESOLUCIÓN	1200PPP	
MODO AHORR.TONER	DESACTIVADO	
ORIENTACION	VERTICAL	
LÍNEAS P. PÁGINA	64 LÍNEAS	
EDITAR FORMATO	TAMAÑO BANDEJA	

Menú Papel

Este menú permite realizar ajustes para una amplia gama de soportes de impresión.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
BAND.1 TAMAÑO	A4	
PAPEL BAND.1	NORM	
PESO PAPEL BAND 1	MEDIO	
BAND.2 TAMAÑO	A4	Si la bandeja 2 está instalada
TIPO PAPEL BAND2	NORM	Si la bandeja 2 está instalada
PESO PAPEL BAND2	MEDIO	Si la bandeja 2 está instalada
TAM. PAPEL BM	A4	
TIPO PAPEL BAND. MULTI.	NORM	
PESO PAPEL MPT	MEDIO	
UNIDAD DE MEDIDA	MILÍMETRO	
TAMAÑO X	210 MILIMETROS	
TAMAÑO Y	297 MILIMETROS	

Menú Configuración del sistema

Este menú adapta los ajustes generales de la impresora a su forma de trabajar.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
TIEMPO AHORRO	1 MIN	
EMULACIÓN	AUTO EMULACIÓN	
PROT.PS PARALEL	ASCII	
PROTOCOLO PS USB	CRUDO	
PROTOCOLO PS RED	CRUDO	B430dn y B440dn únicamente
AVISOS BORRABLES	EN LÍNEA	
AUTO-CONTINUAR	APAGADO	
TIMEOUT MANUAL	60 SEGS.	
TEMPORIZ.TAREA	40 SEGUNDOS	
TEMPORIZ.LOCAL	40 SEGUNDOS	
TEMPORIZ.RED	90 SEGUNDOS	B430dn y B440dn únicamente
TONER BAJO	CONTINUAR	
RECUP. ATASCO	ENCENDIDO	
INFORME DE ERROR	APAGADO	
INICIO	APAGADO	

Emulación PCL

Este menú controla la emulación PCL de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
FUENTE UTILIZADA	RESIDENTE	
FUENTE NÚM.	I0	
TAMAÑO DE FUENTE	10 PPP	
JUEGO SIMBOLOS	PC-8	
ANCHO IMPRES. A4	78 COLUMNAS	
SALTO DE PÁGINA	APAGADO	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (AVANCE DE LÍNEA)	
MARGEN IMPRESIÓN	NORMAL	
AJ. ANCHO LAPIZ	ENCENDIDO	
Núm. ID bandeja		
IDBAND0 PCL	4	
PCL T1ID	1	
PCL T2ID	5	Si la bandeja 2 está instalada

Emulación PPR

Este menú controla la emulación PPR de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 PPP	
FUENTE CONDENS.	12 PPP A 20 PPP	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SÍMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	APAGADO	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (AVANCE DE LÍNEA)	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG.DOCUMENTO	11.7 PULG	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARG EN IZQ	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Emulación FX

Este menú controla la emulación FX de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 PPP	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SÍMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	APAGADO	
FUNCIÓN CR	CR	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG.DOCUMENTO	11.7 PULG	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARG EN IZQ	0.0 PULG	
AJU STAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Menú Paralelo

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos paralelos de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
PARALELO	ACTIV.	
BIDIRECCIONAL	ACTIV.	
ECP	ACTIV.	
ANCHURA ACK	ESTR.	
ACK/BUSY TIMING	ACK EN BUSY	
I-PRIME	DESACTIVADO	
REC. FUERA LÍNEA	DESACTIVADO	

Menú USB

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos USB de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
USB	ACTIV.	
REINICIO SUAVE	DESACTIVADO	
VELOCIDAD	480 MBPS	
REC. FUERA LÍNEA	DESACTIVADO	
NÚMERO DE SERIE	ACTIV.	

Menú RED

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de red 10Base-T/100Base-TX de la impresora.

NOTA
Sólo se aplica a los modelos B430dn y B440dn.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
TCP/IP	ACTIV.	
IP VERSIÓN	IPv4	
NETBEUI	ACTIV.	
NETWARE	ACTIV.	
ETHERTALK	ACTIV.	
FRAME TYPE	AUTO	
IP ADDRESS SET (JUEGO DE DIRECCIONES IP)	AUTO	
DIRECCIÓN IP	xxx.xxx.xxx.xxx	
MÁSCARA SUBRED	xxx.xxx.xxx.xxx	
DIRECCIÓN GATEWAY	xxx.xxx.xxx.xxx	
WEB	ACTIV.	
TELNET	DESACTIVADO	
FTP	DESACTIVADO	
SNMP	ACTIV.	
ESCALA RED	NORMAL	
HUB LINK SETTING (CONFIGURACIÓN VÍNCULO DE HUB)	AUTO NEGOTIATE (NEGOCIACIÓN AUTOMÁTICA)	
FACTORY DEFAULTS	EJECUTAR	

Menú de estadísticas de impresión

Este menú proporciona información sobre el número de páginas A4/Carta impresas y permite reiniciar el contador.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
INFORME USO	ACTIV.	
REINI.CONTADORES	EJECUTAR	
CONTAD.GRUPO	DESACTIVADO	
CAMB.CONTRASEÑA		Introduzca la nueva contraseña.

Menú Mantenimiento

Este menú proporciona acceso a distintas funciones de mantenimiento de la impresora.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
REINICIO MENÚ	EJECUTAR	
GUARDAR MENÚ	EJECUTAR	
MODO AHORRO	ACTIV.	
CONFIG. NEGRO PAPEL	0	
OSCURID	0	
LIMPIEZA	EJECUTAR	
RESTAURAR MENÚ	EJECUTAR	Se muestra en el menú cuando se han guardado los ajustes de menú.

Menú Uso

Este menú únicamente proporciona información; indica el uso total de la impresora y la duración restante prevista de los consumibles. Es especialmente útil si no tiene un juego completo de consumibles de repuesto a mano y necesita saber cuándo los necesitará.

ÍTEM	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
USO TAMBOR NEGRO	RESTANDO%	Indicación de la duración restante del tambor.
TÓNER	RESTANDO%	Indicación de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.

IMPRESIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

La configuración actual del menú se puede confirmar imprimiendo un mapa de menú mediante el panel de control.

NOTA
Sólo se aplica a los modelos B430d, B430dn y B440dn.

---

1. Presione el botón **Menu** (Menú) o hasta que esté disponible el MENÚ INFORMATIVO y, a continuación, presione el botón .

2. Presione el botón o hasta que la pantalla le indique que puede imprimir el mapa de menús.

3. Presione el botón para imprimir el mapa de menús.

4. Presione el botón **Cancel** (Cancelar), **Online** (En línea) o varias veces para salir del modo MENÚ.

RECOMENDACIONES SOBRE EL PAPEL

Para obtener información acerca de los tipos de papel que puede utilizar con la impresora, de la bandeja de entrada y del método de expulsión que debe utilizar, consulte la sección "Información sobre el papel y la bandeja" en el capítulo "Especificaciones".

NOTA
La referencia a la bandeja de alimentación manual corresponde a los modelos B410d y B410dn, y la bandeja multiuso corresponde a los modelos B430d, B430dn y B440dn.

TIPOS DE PAPEL Y DE SOBRE

El fabricante de esta impresora recomienda seguir estas directrices a la hora de seleccionar el papel y los sobres para la impresora:

- Tanto el papel como los sobres se deben almacenar de modo que estén lisos y alejados de la humedad, de la luz directa del sol y de las fuentes de calor.
- Utilice un papel fino suave, como papel de copiadora o láser, con una clasificación de difuminación (Sheffield) inferior o igual a 250. En caso de duda, consulte a la empresa suministradora de papel.
- Emplee papel y sobres que estén diseñados para impresoras láser.
- El uso de papel filigranado o con textura gruesa tendrá un impacto negativo en la duración del tambor de imagen.
- No utilice papel excesivamente satinado ni brillante.
- No utilice papel excesivamente gofrado.
- No utilice tipos de papel que estén tratado de forma especial, como el papel carbón, el papel sin carbón, el papel térmico y el papel de impacto.
- Evite el uso de papel con perforaciones, cortes y bordes irregulares.
- No utilice sobres con ventanas ni cierres metálicos.
- No utilice sobres con solapas de cierre adhesivo.
- Evite el uso de sobres dañados o enrollados.

TRANSPARENCIAS Y ETIQUETAS ADHESIVAS

El fabricante de esta impresora recomienda seguir estas directrices a la hora de seleccionar las transparencias y las etiquetas adhesivas para la impresora:

- Introduzca siempre las hojas sueltas de forma manual o mediante la bandeja multiuso.
- Utilice siempre la salida posterior.
- El papel debe estar diseñado para ser utilizado en impresoras láser o fotocopiadoras y debe estar en condiciones de soportar 200°C cada 0,1 segundos.
- No utilice papel diseñado para las impresoras láser y fotocopiadoras de color..
- Las etiquetas deben cubrir toda la hoja portadora.
- Las hojas portadoras o adhesivas no deben estar expuestas a ninguna parte de la impresora.

POSTALES

El fabricante de esta impresora recomienda seguir estas directrices a la hora de seleccionar las postales para la impresora:

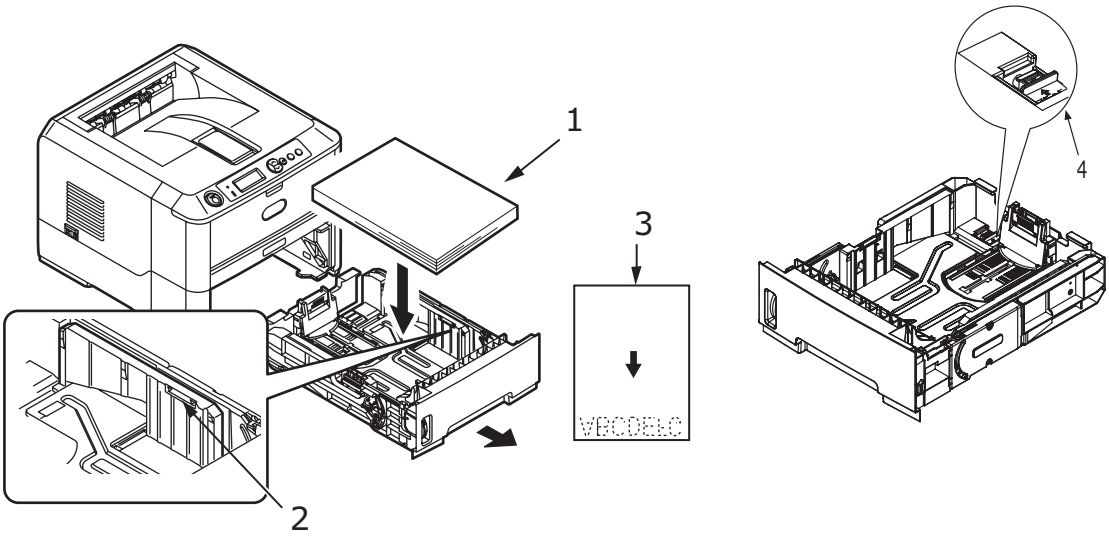
- Introduzca siempre las postales sueltas con la bandeja de alimentación manual o la bandeja multiuso, según el modelo de impresora.
- Utilice postales dobles no plegadas.
- Emplee postales diseñadas para impresoras láser.
- No emplee postales utilizadas para impresoras de inyección de tinta.
- No emplee postales estampadas o postales ilustradas.

INSTALACIÓN DEL PAPEL

BANDEJA DEL PAPEL

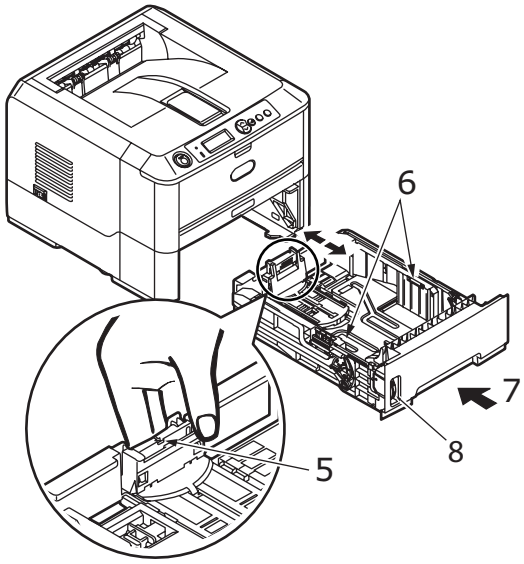
NOTA
Si rellena el papel en una bandeja, es aconsejable retirar antes el papel restante de la bandeja y, a continuación, añadir la nueva pila de papel seguida del papel que ha retirado anteriormente. Así se asegura el uso en primer lugar del papel que ya estaba en la bandeja, lo que ayudará a evitar atascos de papel.

1. Retire la bandeja de papel de la parte inferior de la impresora y coloque el papel normal (1) en la bandeja, manteniendo el nivel del papel por debajo de las flechas de la guía de llenado que se muestra en las guías del papel (2). Para cargar papel de tamaño A4 o Legal, empuje la palanca (4) en la dirección de la flecha y extienda la bandeja de papel mediante el soporte de papel posterior (5).



NOTA
Cargue el papel de carta membreteado hacia abajo y con el borde superior hacia la parte frontal de la bandeja de papel (3).

2. Ajuste el soporte de papel posterior (5) al tamaño del papel que esté utilizando sujetando las lengüetas e inclinando y deslizando el soporte hacia delante o hacia atrás, según sea necesario.



3. Ajuste las guías del papel (5). Es importante ajustar correctamente las guías del papel para asegurarse de que el papel no quede asimétrico durante el proceso de impresión. Si esta operación no se lleva a cabo correctamente, pueden producirse atascos de papel.
4. Sustituya la bandeja de la impresora (7). El indicador del nivel de papel (8) ofrece una indicación visual de la cantidad de papel que queda en la bandeja.

NOTA
Si tiene la segunda bandeja de papel opcional (Bandeja 2) e imprime desde la primera bandeja (superior o Bandeja 1), puede extraer la segunda bandeja (inferior) para cargarla de nuevo. No obstante, si imprime desde la segunda bandeja (la inferior), no debe extraer la primera bandeja (la superior), ya que causará un atasco de papel.

Impresión hacia arriba y hacia abajo

Para imprimir "cara abajo", asegúrese de que la cubierta posterior está cerrada y de que el papel sale por la parte superior de la impresora. El apilador posterior de la parte superior de la impresora apila las páginas impresas hacia abajo, con una capacidad de 150 hojas de 75 g/m² de peso. Las páginas impresas en orden de lectura (es decir, primero la página 1) se clasificarán en el mismo orden (es decir, la última página encima y hacia abajo).

Para la impresión cara arriba, asegúrese de que la cubierta posterior está abierta. De este modo, hará que el papel siga esta trayectoria, independientemente de los ajustes del controlador.

Utilice siempre esta bandeja junto con la bandeja de alimentación manual, la bandeja multiuso o para pilas pesadas de papel con el fin de reducir la posibilidad de atascos.

Consulte “Información del papel y de la bandeja” en la página 80.

Secuencia de alimentación automática

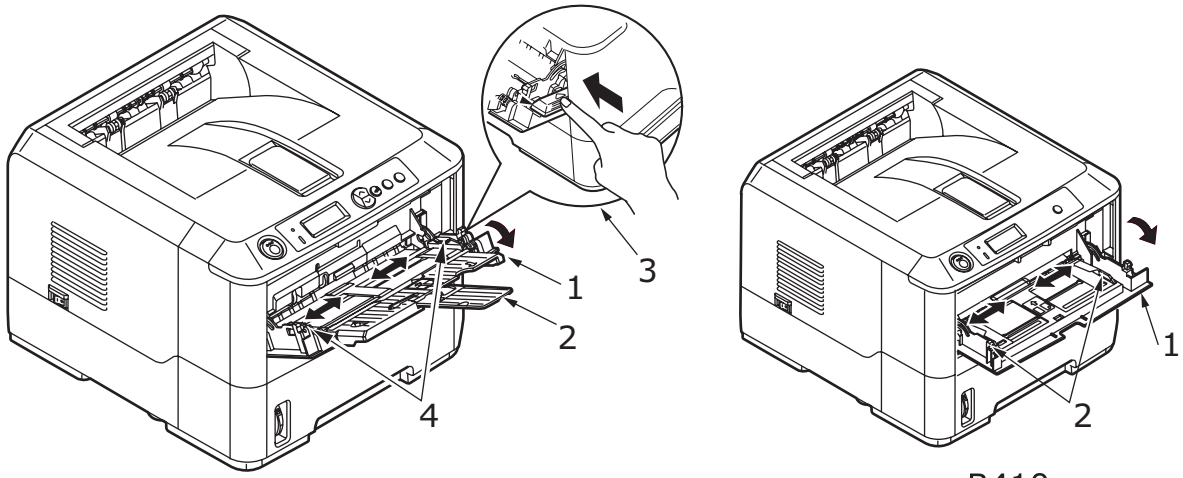
Si no hay instaladas bandejas de alimentación opcionales, la función de banda automática del menú Imprimir se establece de forma predeterminada en ENCENDIDO y la función de secuencia de bandeja se establece en ABAJO. De este modo, si la bandeja se queda sin papel, la alimentación automática tendrá lugar en el siguiente orden: bandeja 1, bandeja

2 (si está instalada), bandeja multiuso o bandeja de alimentación manual siempre que estas bandejas estén configuradas para el mismo papel. Además, configure el tamaño y el peso del papel para las bandejas correspondientes en el panel del operador o la Herramienta de configuración del menú de impresora, según el modelo de impresora.

BANDEJA MULTIUSO Y BANDEJA DE ALIMENTACIÓN MANUAL

1. **B430/B440:** abra la bandeja multiuso (1), despliegue los soportes de papel (2) y ajuste las guías de papel según la anchura del papel (4).

   B410: abra la bandeja de alimentación manual (1) y ajuste las guías de papel (2) según la anchura del papel.

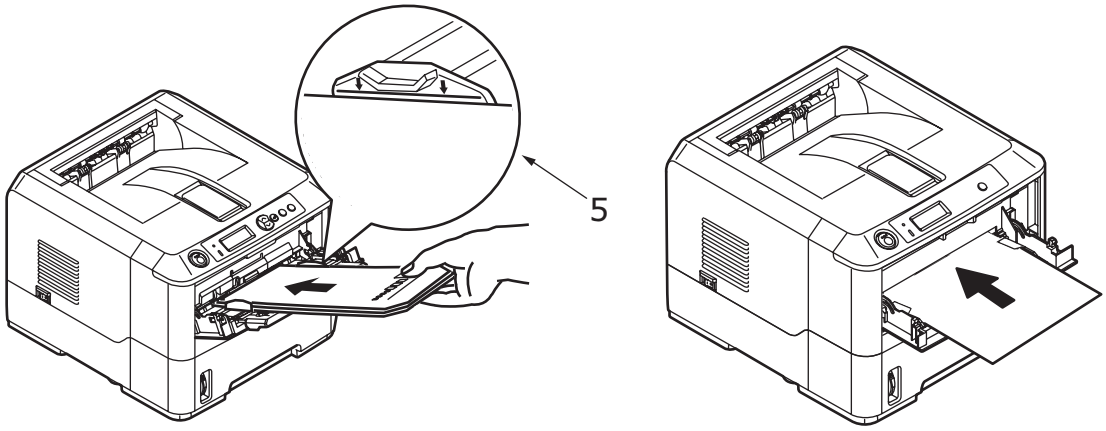


B430 / B440 B410

2. **B430/B440:** cargue el papel en la bandeja multiuso y presione el botón de configuración (3). Asegúrese de que el papel está cargado por debajo del nivel de la flecha (5) para evitar los atascos de papel.

NOTA
No supere la capacidad de papel de aproximadamente 50 hojas o 10 sobres, según el peso del papel.

B410: cargue las hojas sueltas de una en una en la bandeja de alimentación manual.



B430 / B440 B410

> Para imprimir por una sola cara en papel con membrete, cargue el papel con el lado preimpreso hacia arriba y el borde superior hacia la impresora.

- Para imprimir por las dos caras (dúplex) en papel con membrete, cargue el papel con el lado preimpreso hacia abajo y el borde superior hacia fuera de la impresora.
- Los sobres deben cargarse con la solapa hacia abajo y cara arriba, con el borde superior hacia la izquierda y el lado corto hacia la impresora.

NOTA
No seleccione la impresión dúplex con sobres.

- Cargue las transparencias cara arriba y el borde superior hacia la impresora.
- Para papel pesado o cartulina, abra la cubierta de salida posterior para que recoja el material impreso. Así se producirá un recorrido del papel prácticamente recto a través de la impresora, con lo que se evitan atascos de papel y daños al papel.

3. **B430/B440:** si es necesario, configure el tamaño y la orientación del papel en el menú de papel mediante el panel de control y, a continuación, envíe el comando de impresión.

   B410: si es necesario, configure el tamaño y la orientación del papel en la Herramienta de configuración del menú de impresora y, a continuación, envíe el comando de impresión.

PRECAUCIÓN:

Se pueden producir daños en la impresora si se utiliza una configuración de papel incorrecta al imprimir en un papel distinto.

NOTA
- *También puede configurar el tipo de papel en el controlador de impresora. No obstante, la configuración del controlador de impresora omitirá la configuración del panel de control o de la Herramienta de configuración del menú de impresora.*
- *Cuando haya acabado de imprimir en un papel distinto, recuerde que debe restablecer los valores de la impresora para la impresión de papel normal.*

ALIMENTACIÓN DE PAPEL, TAMAÑO Y CONFIGURACIÓN DEL PAPEL

El proceso utilizado para fusionar (fijar) la imagen impresa al papel conlleva una mezcla de presión y de calor. Si hay demasiado calor, el papel ligero se arrugará o se doblará y aparecerán ondulaciones en las transparencias. Si hay muy poco calor, la imagen no llegará a fusionarse por completo en el papel pesado.

NOTA
Aunque se pueden definir propiedades del papel en el controlador de la impresora para trabajos determinados, es aconsejable que al llenar una bandeja con papel configure manualmente la impresora de modo que coincida con el papel tal como se describe aquí.

B410D, B410DN

Puede cambiar el tipo de papel del siguiente modo:

1. Inicie la Herramienta de configuración del menú de impresora.
2. Haga clic en el **Menú Papel**.

3. Haga clic en la bandeja de papel que se va a utilizar. Ajuste el tipo de papel al valor requerido y, si es necesario, ajuste el tamaño de papel al tamaño del papel que esté utilizando.

4. Haga clic en la ficha **Configuración**, en **Aplicar los ajustes modificados** y, a continuación, en **Aceptar** para configurar la impresora en el nuevo tipo de papel.

B430D, B430DN, B440DN

Con el panel de control de la impresora podrá elegir:

- el papel que va a utilizar
- el tamaño del papel que desea utilizar
- el peso del papel (espesor)
- el tipo de papel

NOTA

- *Si la configuración de la impresora difiere de los valores seleccionados en su ordenador, la impresora no podrá imprimir y la pantalla LCD mostrará un mensaje de error.*
- *La configuración siguiente de impresora solamente sirve como guía. En algunas aplicaciones de software es necesario seleccionar las opciones de alimentación, tamaño y tipo de papel desde la propia aplicación (con la opción para configurar página).*
- *Aunque se pueden definir propiedades del papel en el controlador de la impresora para trabajos determinados, es aconsejable que al llenar una bandeja con papel configure manualmente la impresora de modo que coincida con el papel tal como se describe aquí.*

Selección de alimentación de papel

Las opciones de alimentación, tamaño, peso y tipo de papel se pueden definir manualmente en la impresora, utilizando el panel de control tal como se indica a continuación.

1. Presione el botón **Menu** (Menú) o varias veces hasta que aparezca la opción `IMPRIMIR MENÚ`; a continuación, presione el botón .

2. Presione el botón o hasta que aparezca la alimentación de papel correcta.

3. Presione el botón . Aparece un asterisco (*) junto a la alimentación de papel seleccionada.

4. Presione el botón **Cancel** (Cancelar), **Online** (En línea) o varias veces para salir del modo `MENÚ`.

NOTA
Si la opción `CONMUT. BAND. AUTO` *está configurada en* `ENCENDIDO` *y hay más de una bandeja de papel, la alimentación cambia automáticamente a la siguiente bandeja disponible, con lo que se proporciona una impresión ininterrumpida.*

Tamaño de papel

Defina el tamaño del papel tal como se indica a continuación.

NOTA

> *Cuando se utilizan las bandejas de papel, los tamaños de papel estándar se reconocen automáticamente con la opción predeterminada TAMAÑO BANDEJA. El tamaño del papel sólo tiene que definirse para los tamaños de papel personalizados.*

> *Cuando se utiliza la bandeja multiuso, es necesario seleccionar el tamaño de papel.*

---

1. Presione el botón **Menu** (Menú) o hasta que aparezca la opción `IMPRIMIR MENÚ`; a continuación, presione el botón .
2. Presione el botón o varias veces hasta que aparezca la opción `EDITAR FORMATO`; a continuación, presione el botón .
3. Presione el botón o hasta que aparezca el tamaño de papel correcto; a continuación, presione el botón . Aparece un asterisco (*) junto al tamaño de papel seleccionado.
4. Presione el botón**Cancel** (Cancelar), **Online** (En línea) o varias veces para salir del modo `MENÚ`.
5. Seleccione la configuración correcta de papel en el controlador de impresora antes de imprimir el archivo.

Tipo y peso del papel

Especifique el tipo y el peso del papel tal como se indica a continuación:

PRECAUCIÓN:

Si no se especifica correctamente el tipo o el peso del papel, la calidad de la impresión se deteriora y se puede dañar el rodillo del fusor.

1. Presione el botón **Menu** (Menú) o hasta que aparezca la opción `MENÚ PAPEL`; a continuación, presione el botón .
2. Presione el botón o hasta que aparezca `TIPO PAPEL` o `PESO DE PAPEL` para la bandeja correcta; a continuación, presione el botón .
3. Presione el botón o hasta que aparezca el tipo o peso de papel correcto; a continuación, presione el botón . Aparece un asterisco (*) junto al tipo o peso de papel seleccionado.
4. Presione el botón**Cancel** (Cancelar), **Online** (En línea) o varias veces para salir del modo `MENÚ`.
5. Seleccione la configuración correcta de papel en el controlador de impresora antes de imprimir el archivo.

INTERFACES

Su impresora está equipada con una selección de interfaces de datos:

1. **Paralelo**: para la conexión directa al ordenador. Este puerto requiere un cable paralelo bidireccional (compatible con IEEE 1284).
2. **USB** : para la conexión a un PC con Windows 2000 o posterior, o Mac OS X o posterior. Este puerto requiere un cable apto para USB versión 2.0 o superior.

   El funcionamiento de la impresora no se garantiza si hay un dispositivo compatible con USB conectado al mismo tiempo que otros equipos compatibles con USB.

   Cuando se conectan varias impresoras del mismo tipo, aparecen como *****, ***** (2), ***** (3), etc. Estos números dependen del orden de conexión o de encendido de cada impresora.
3. **LAN**: para la conexión de un cable de red. Este puerto es estándar en B410dn, B430dn y B440dn.

NOTA

> *No es recomendable conectar los cables serie/USB y paralelo a la impresora simultáneamente.*

> *Los cables de interfaz no se suministran con la impresora.*

Si conecta su impresora directamente a un ordenador independiente, consulte las instrucciones del capítulo titulado “Controladores de impresora”.

Si va a instalar la impresora como impresora de red, consulte la sección pertinente de la Guía del usuario relativa a la tarjeta de interfaz de red; en ella hallará información adicional sobre el modo de configurar la conexión de red antes de instalar los controladores de impresora.

NOTA

Para instalar una conexión de red es necesario tener permisos de administrador.

CONTROLADORES DE IMPRESORA

Este capítulo describe el modo de instalar un controlador de impresora en dos tipos de sistema operativo: Windows y Macintosh.

Los controladores de impresora vienen incluidos en el CD-ROM (CD1) de controladores de la impresora. Consulte el archivo Léame de este CD para obtener la información más reciente acerca de la instalación de controladores de impresora.

SISTEMAS OPERATIVOS WINDOWS

1. Con Windows en ejecución, inserte el CD-ROM (CD1) de controladores de impresora en la unidad de CD-ROM.
2. Si el CD no se ejecuta automáticamente, utilice Inicio > Ejecutar... y, en el campo Abrir, escriba E:\setup (donde E es la unidad de CD-ROM).
3. Haga clic en **Aceptar**.
4. Seleccione el modelo de la impresora.
5. Haga clic en Instalación del controlador > Instalar controlador de impresora y siga las indicaciones de la pantalla para completar la instalación del controlador de la impresora.
6. Sólo para B410d, B410dn, una vez que se ha instalado el controlador, se instala de forma automática la Herramienta de configuración del menú de impresora y se ejecuta automáticamente la utilidad para cambiar el idioma del panel del operador.

   NOTA
   Le recomendamos que lea con atención las especificaciones del CD. Por ejemplo, el sistema de ayuda describe brevemente cada una de las utilidades de software.

   ---

7. Para B430d, B430dn, B440dn, una vez que se ha instalado el controlador, se ejecuta automáticamente la utilidad para cambiar el idioma del panel del operador. Seleccione el idioma que desee. Consulte "Cambio del idioma" en la página 14.

OPCIONES INSTALADAS

Puede que algunas opciones ya estén instaladas en su impresora. Para las que ya están instaladas, compruebe que aparecen activadas en el mapa de menús.

Asegúrese de que las opciones estén configuradas en los controladores de impresora seleccionando los valores correctos en la ficha Opciones de dispositivo (emulación PCL) o en la ficha Configuración de dispositivo (emulación PS) tal como se describe en el capítulo titulado "Funcionamiento".

SISTEMAS OPERATIVOS MACINTOSH

Consulte el archivo Léame del CD1 para obtener información detallada acerca de la instalación de los controladores adecuados para Macintosh.

OPCIONES INSTALADAS

Asegúrese de que las opciones instaladas estén activadas en el controlador de impresora.

SELECCIÓN DE CONTROLADORES DE MAC

Los modelos B410d, B410dn permiten la utilización únicamente de un controlador PCL de Mac.

Los modelos B430d, B430dn y B440dn también pueden utilizar un controlador PS en los sistemas operativos de Macintosh.

FUNCIONAMIENTO

Este capítulo ofrece una descripción general del modo de funcionamiento de la impresora ya sea desde un entorno Windows o desde un entorno Macintosh. En Windows, la emulación PCL está disponible en todos los modelos de impresora, pero la emulación PS es opcional en los modelos B430d, B430dn y B440dn.

AJUSTES DE LA IMPRESORA EN WINDOWS

NOTA
Los gráficos de esta guía están basados en Windows XP y en las emulaciones PCL y PS; para otros sistemas operativos pueden aparecer algo distintos, pero los principios son los mismos.

Los menús controlados por el panel del operador y los menús controlados por la Herramienta de configuración del menú de impresora (descritos en el capítulo "Paneles del operador") ofrecen acceso a una gran variedad de opciones.

El controlador de la impresora para Windows también contiene ajustes para muchos de estos elementos. En caso de que los elementos del controlador de impresora sean los mismos que los del panel de operaciones y los menús de Herramienta de configuración del menú de impresora, e imprima documentos desde Windows, la configuración del controlador de impresora Windows reemplazará estos valores en el panel de operaciones y en los menús de Herramienta de configuración del menú de impresora.

PREFERENCIAS DE IMPRESIÓN EN APLICACIONES DE WINDOWS

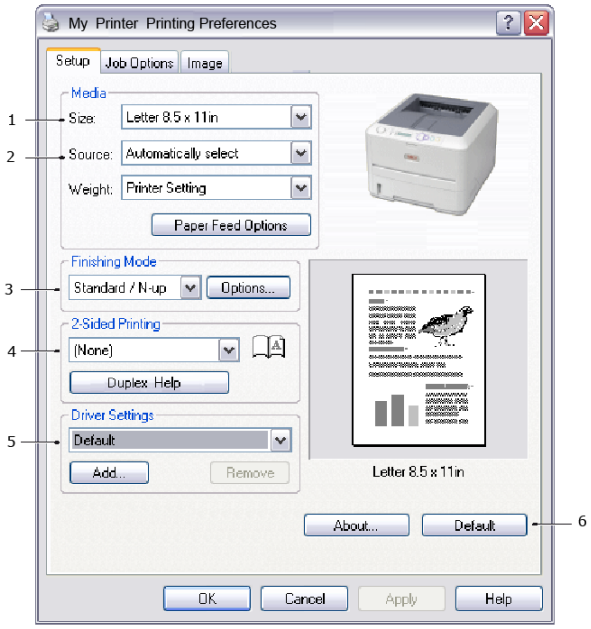
Si elige imprimir un documento desde una aplicación de Windows, aparecerá un cuadro de diálogo Imprimir. Este cuadro de diálogo indica habitualmente el nombre de la impresora en la que se va a imprimir el documento. Junto al nombre de la impresora aparece el botón **Propiedades**.

Al hacer clic en **Propiedades**, se abre una ventana nueva que contiene una breve lista de los ajustes de la impresora disponibles en el controlador y que puede elegir para este documento. Los ajustes disponibles desde la aplicación son sólo aquellos que puede cambiar en esa aplicación o documento en concreto. Por lo general, los cambios que realice aquí en estos ajustes sólo se aplicarán mientras se esté ejecutando esa aplicación.

EMULACIÓN PCL

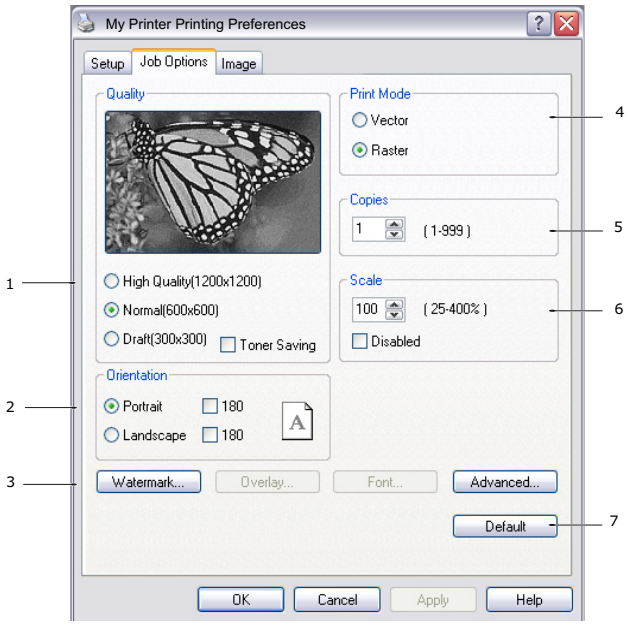
Las fichas disponibles son las siguientes: **Configuración**, **Opciones de trabajo** e **Imagen**.

Ficha configuración



1. El tamaño del papel debe ser igual al tamaño de las páginas del documento (a menos que desee ajustar la impresión a un tamaño distinto) y también debe ser igual al tamaño del papel cargado en la impresora.
2. Puede elegir el origen de alimentación del papel, que puede ser la bandeja 1 (la bandeja de papel estándar), la bandeja de alimentación manual (B410d, B410dn), la bandeja 2 (si tiene instalada la segunda bandeja de papel opcional) o el alimentador multiuso (B430d, B430dn, B440dn). También puede hacer clic en la parte apropiada del gráfico que aparece en la pantalla para seleccionar la bandeja que desee.
3. Puede elegir entre una gran variedad de opciones de acabado del documento; por ejemplo, la impresión normal de una página por hoja o de un mayor número para imprimir más de una página escalada a más de una página por hoja.
4. En la Impresión por las 2 caras, puede elegir el modo automático o manual. En Impresión manual por las 2 caras, seleccione si la impresión se va a realizar en una cara de la hoja o a doble cara (impresión dúplex). La impresora le permite realizar impresión dúplex manual, lo que significa que debe pasar el papel por la impresora dos veces. Para obtener más información, consulte "Impresión por las dos caras" en la página 48. El botón Ayuda dúplex también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.
5. Si anteriormente cambió algunas preferencias de impresión y las guardó como conjunto, puede recuperarlas para no tener que ajustarlas individualmente cada vez que las necesite.
6. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

Ficha Opciones de trabajo



1. La resolución de salida de la página impresa se puede ajustar tal y como se expone a continuación.

> El ajuste ProQ1200 para B410d y B410dn imprime a 2400 x 600 ppp. Este ajuste necesita la mayor cantidad de memoria de la impresora y es la que más tarda. También puede escalar las páginas para ajustarlas a un tamaño de papel más grande o más pequeño. Esta es la opción recomendada para imprimir fotografías.

> El ajuste de alta calidad imprime a 1200 x 600 ppp para B410d, B410dn y 1200 x 1200 ppp para B430d, B430dn y B440dn; es la mejor opción para imprimir objetos vectoriales como gráficos y texto.

> El ajuste Normal imprime a 600 x 600 ppp y es adecuado para la mayoría de trabajos de impresión.

> El ajuste de borrador imprime a 300 x 300 ppp y resulta apropiado para imprimir borradores de documentos que contienen fundamentalmente texto. Puede seleccionar Ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en algunos trabajos de impresión.

2. Puede establecer la orientación de la página en vertical o en horizontal. Las dos vistas pueden rotarse 180 grados.

3. Puede imprimir un texto como marca de agua detrás de la imagen de la página principal. Esto resulta útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.

Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel utilizando estas plantillas (para B430d, B430dn y B440dn). Para obtener más información sobre plantillas y macros, consulte "Plantillas y macros (sólo en Windows)" en la página 53. El botón Plantillas también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.

4. En modo de Barrido (mapa de bits), el procesamiento de la imagen de la página se realiza en el ordenador, con lo cual, aunque el tamaño de archivo sea grande, la impresora no tiene que hacer la mayor parte de las tareas de proceso. En modo Vector, el tamaño de los archivos suele ser menor y, por lo tanto, la transmisión en

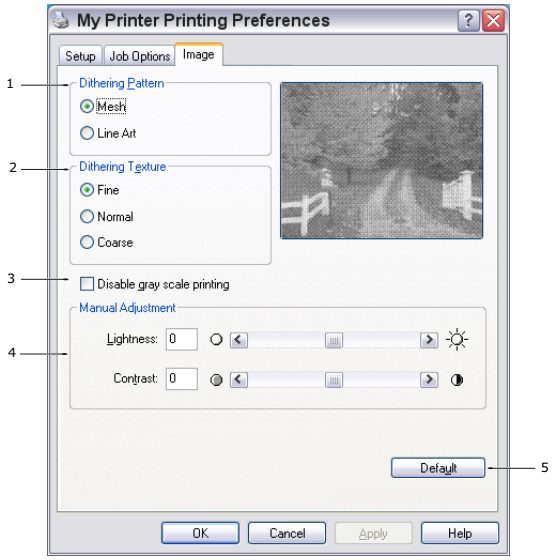
una red, por ejemplo, puede ser más rápida. Estos efectos son más pronunciados en la impresión de gráficos que en la de texto.

5. Puede seleccionar hasta 999 copias para imprimir de forma consecutiva, aunque para una tirada tan grande, necesitará llenar completamente la bandeja de papel.

6. Las páginas impresas pueden escalarse para que se ajusten a un tamaño de papel más grande o pequeño, en un rango que varía entre 25% y 400% del tamaño original.

7. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

Ficha Imagen



1. La interpolación de colores produce una escala de grises intermedia mediante el ajuste de la combinación de los puntos utilizados en la impresión. La selección de un determinado valor determina el grado de detalle con el que se imprimirán los gráficos. La opción Malla determina la utilización de una pantalla de puntos para la interpolación de colores, mientras que la opción Dibujo especifica el uso de una matriz de líneas para la interpolación.

2. Seleccione la textura de interpolación estableciendo el tamaño de los puntos utilizados en la pantalla de semitonos.

3. Defina este control para imprimir efectos de escala de gris en negro sin interpolación. Active la casilla para deshabilitar la impresión en escala de grises; para habilitar la impresión en escala de grises, desactive la casilla.

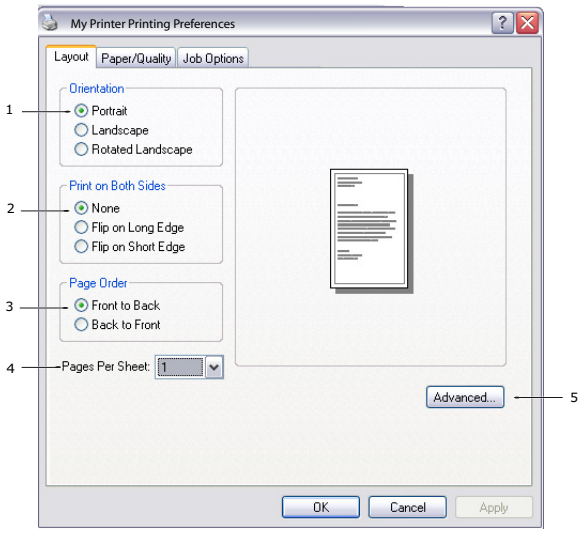
4. Puede ajustar manualmente el brillo (a mayor brillo definido, mayor brillo tendrá la impresión) y el contraste (cuanto mayor sea el valor definido, mayor será el contraste).

5. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

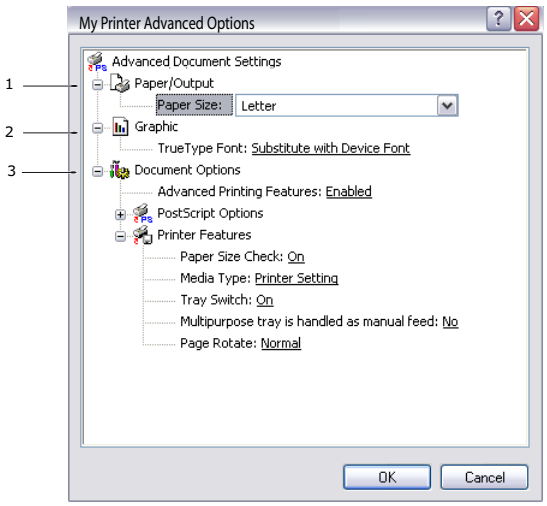
EMULACIÓN PS

Las fichas disponibles son las siguientes: **Diseño**, **Papel/Calidad** y **Opciones de trabajo**.

Ficha Diseño

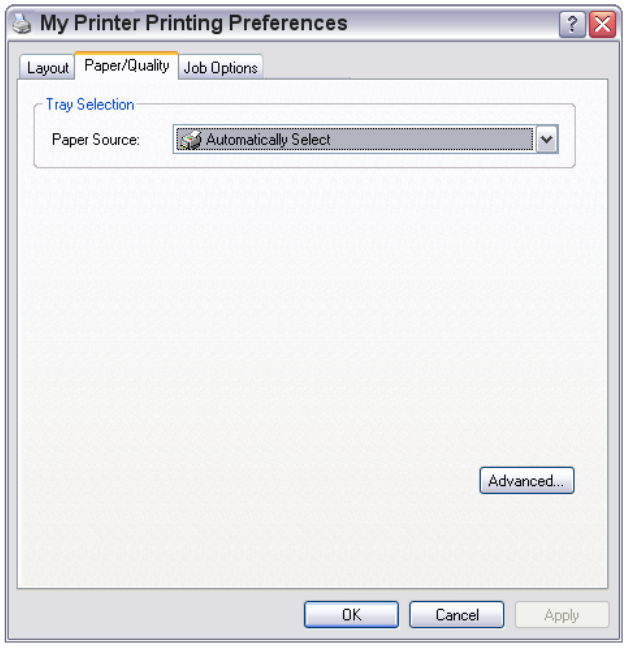


1. La orientación de la página se puede establecer en vertical (alta), en horizontal (ancha) o en horizontal con un giro de 180 grados.
2. La impresión por las dos caras (impresión dúplex) se puede configurar por el borde largo o por el borde corto del documento.
3. El orden de las páginas impresas se puede definir de la parte frontal a posterior o de la parte posterior a la frontal del documento.
4. Defina el número de páginas que se imprimirán en una hoja. También puede configurarlo para imprimir un folleto.
5. Haga clic en el botón **Avanzadas** para definir más opciones del documento tal como se indica a continuación:



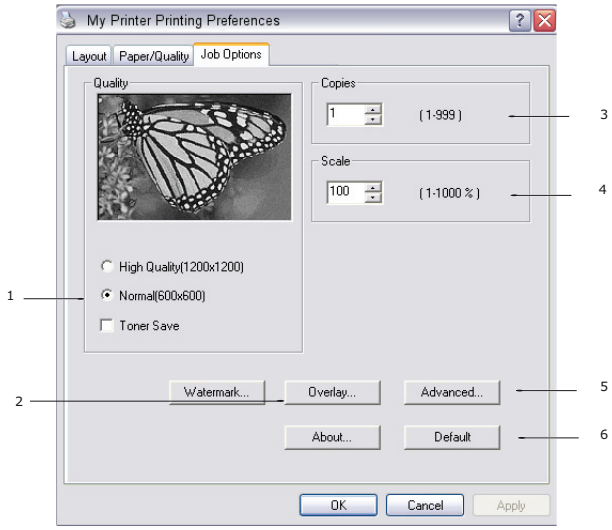
1. Seleccione el tamaño de papel impreso requerido.
2. Puede sustituir otra fuente por la TrueType.
3. También puede definir otras opciones de documentos según sus necesidades, incluyendo opciones de PostScript y características de la impresora.

Ficha Papel/Calidad



Puede definir el origen de papel o dejarlo en una selección automática; además, con el botón **Avanzadas** tendrá acceso al mismo grupo de opciones que las descritas anteriormente para la ficha Diseño.

Ficha Opciones de trabajo



1. La resolución de salida de la página impresa se puede ajustar tal y como se expone a continuación.

> El ajuste ProQ1200 para B410d y B410dn imprime a 2400 x 600 ppp. Este ajuste necesita la mayor cantidad de memoria de la impresora y es la que más tarda. Esta es la opción recomendada para imprimir fotografías.

> El ajuste de alta calidad imprime a 1200 x 600 ppp para B410d, B410dn y a 1200 x 1200 ppp para B430d, B430dn y B440dn; es la mejor opción para imprimir objetos vectoriales como gráficos y texto.

> El ajuste Normal imprime a 600 x 600 ppp y es adecuado para la mayoría de trabajos de impresión. Puede seleccionar Ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en algunos trabajos de impresión.

2. Puede imprimir un texto como marca de agua detrás de la imagen de la página principal. Esto resulta útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.

   Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel mediante plantillas (para B430d, B430dn y B440dn). Para obtener más información sobre plantillas y macros, consulte "Plantillas y macros (sólo en Windows)" en la página 53. El botón Plantillas también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.

3. Puede seleccionar hasta 999 copias para imprimir de forma consecutiva, aunque para una tirada tan grande, necesitará llenar completamente la bandeja de papel.

4. También puede escalar las páginas para ajustarlas a un tamaño de papel más grande o más pequeño.

5. Con el botón **Avanzadas** tendrá la posibilidad adicional de definir la impresión de imágenes reflejadas y la impresión de imágenes en negativo.

6. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

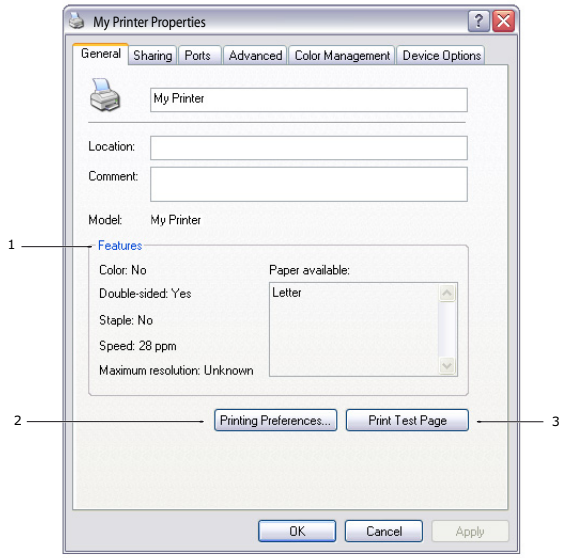
AJUSTE DESDE EL PANEL DE CONTROL DE WINDOWS

Al abrir la ventana de propiedades del controlador directamente desde Windows en lugar de hacerlo desde una aplicación, obtendrá acceso a una gama de ajustes un poco más amplia. Los cambios que realice aquí habitualmente afectarán a todos los documentos que imprima desde aplicaciones de Windows y se recordarán de una sesión de Windows a otra.

Emulación PCL

Las fichas principales son las siguientes: **ficha General**, **ficha Avanzadas** y **Opciones de dispositivo**.

Ficha general



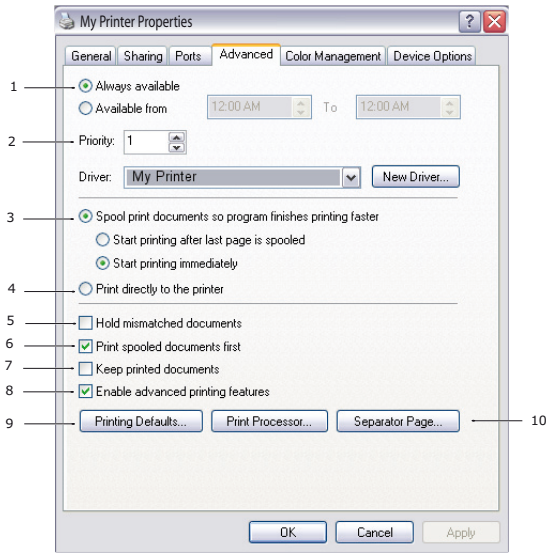
1. En esta ficha aparecen algunas de las características principales de la impresora, incluyendo algunos elementos opcionales.

2. Este botón abre las mismas ventanas que se describieron antes para los elementos que se pueden ajustar desde las aplicaciones. Sin embargo, los cambios que realice aquí se convertirán en los nuevos ajustes predeterminados para todas las aplicaciones de Windows.

3. Este botón imprime una página de prueba para comprobar que la impresora funciona correctamente.

NOTA
El sistema operativo Windows XP proporciona las funciones anteriores, que pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha Avanzadas



1. Puede especificar a qué hora del día estará disponible la impresora.

2. Indica la prioridad actual; desde 1 (la más baja) hasta 99 (la más alta). Primero se imprimen los documentos que tienen la prioridad más alta.

3. Especifica que los documentos deben colocarse en una cola de impresión (almacenarse en un archivo de impresión especial) antes de imprimirse. A continuación, se imprime el documento en segundo plano, lo que permite que la aplicación vuelva a estar disponible en menos tiempo. Estas son las opciones:

   Esta opción especifica que la impresión no debe comenzar hasta que la última página se haya colocado en la cola de impresión. Si la aplicación necesita mucho tiempo para realizar cálculos durante la impresión, haciendo que el trabajo de impresión se interrumpa durante cierto tiempo, la impresora podría suponer que ha terminado de imprimir el documento. Esto no ocurre si se selecciona esta opción, pero la impresión tardará más en finalizar, ya que se retrasa su inicio.

   Ésta es la opción opuesta a la anterior. La impresión se inicia lo antes posible después de que se comienza a almacenar el documento en la cola de impresión.

4. Esta opción especifica que el documento se imprima directamente, sin colocarse en una cola de impresión. Habitualmente, no podrá utilizar la aplicación hasta que finalice el trabajo de impresión. Esta opción utiliza menos espacio de disco en el ordenador, ya que no hay un archivo de cola de impresión.

5. Indica al administrador de la cola de impresión (spooler) que debe comprobar la configuración del documento y hacerla coincidir con la de la impresora antes de enviar a imprimir el documento. Si se detecta una falta de concordancia, el documento se retiene en la cola de impresión y no se imprime hasta que no se

cambie la configuración de la impresora y se vuelva a activar el documento en la cola de impresión. La existencia de documentos con problemas de concordancia en la cola de impresión no impide que se impriman otros documentos sin problemas de concordancia.

6. Especifica que el spooler debe dar prioridad a los documentos que han terminado de incluirse en la cola de impresión al decidir qué documento debe imprimir a continuación, aunque estos documentos tengan una prioridad más baja que la de los documentos que aún se están almacenando en la cola. Si no hay ningún documento que haya terminado de almacenarse en la cola, el spooler dará prioridad a los documentos más largos frente a los más cortos. Utilice esta opción si desea aumentar al máximo la eficacia de la impresora. Cuando esta opción está desactivada, el spooler elige los documentos basándose únicamente en los ajustes de prioridad.

7. Especifica que el spooler no debe eliminar los documentos cuando se terminen de imprimir. Esto permite volver a enviar los documentos a la impresora desde el spooler, en lugar de volver a imprimirlos desde la aplicación. Si utiliza esta opción con frecuencia, necesitará una gran cantidad de espacio en disco en el ordenador.

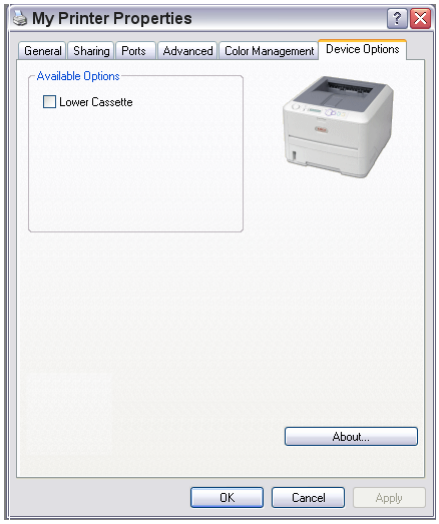
8. Especifica si están disponibles las funciones avanzadas, como las páginas por hoja, en función de su impresora. Mantenga esta opción activada para la impresión normal. Si tiene problemas de compatibilidad, desactívela. Tenga en cuenta, sin embargo, que si la desactiva, estas opciones avanzadas no estarán disponibles, aunque el hardware las admita.

9. Este botón proporciona acceso a las mismas ventanas de configuración que puede abrir al imprimir desde una aplicación. Los cambios que realice a través del Panel de control de Windows se convertirán en los ajustes predeterminados en Windows.

10. Puede diseñar y especificar un separador para que se imprima entre los distintos documentos. Esto es especialmente útil en las impresoras compartidas, para que cada usuario pueda encontrar fácilmente sus documentos en la pila de salida.

NOTA
El sistema operativo Windows XP proporciona las funciones anteriores, que pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha Opciones de dispositivo

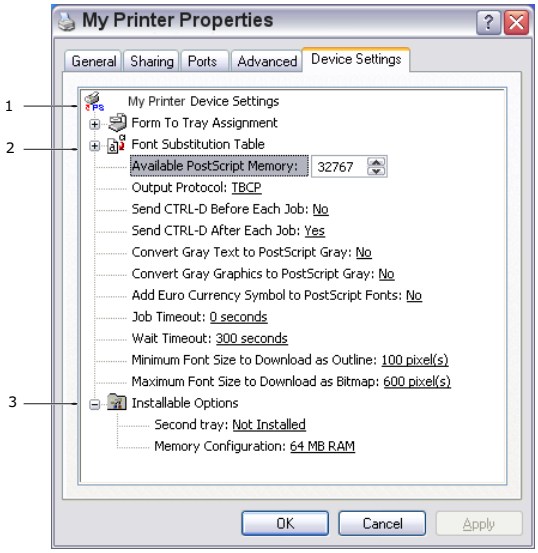


En esta ventana puede seleccionar qué actualizaciones opcionales están instaladas en la impresora. Consulte el capítulo titulado "Instalación de opciones".

Emulación PS

Las fichas principales son las siguientes; **ficha General**, **ficha Avanzadas** y **ficha Configuración de dispositivo**. Las fichas General y Avanzadas son las mismas para la emulación PCL descrita anteriormente.

Ficha Configuración de dispositivo



1. Puede definir los tamaños de papel que desee en cada una de las bandejas de alimentación de papel disponibles.
2. Puede asignar valores diversos a las fuentes en función de su aplicación.
3. También puede definir las actualizaciones opcionales que se van a instalar en la impresora. Consulte el capítulo titulado "Instalación de opciones".

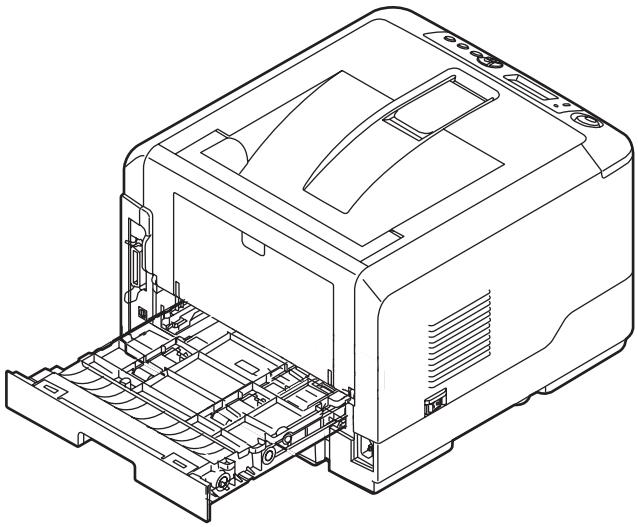
CONFIGURACIÓN DE LA IMPRESORA EN MACINTOSH

Consulte el archivo Léame en los CD y CD1 de los controladores, así como la ayuda en línea proporcionada en el software del controlador.

IMPRESIÓN POR LAS DOS CARAS

La unidad dúplex permite imprimir por las dos caras del papel, para ahorrar papel o para que los documentos extensos sean más manejables. También, permite la impresión de folletos, que utiliza incluso menos papel.

La unidad dúplex se desliza en la parte posterior de la impresora y no se necesita ninguna herramienta para instalarla.



Esta impresora dispone de la opción de impresión por las dos caras tanto automática como manual.

NOTA
Los pasos del proceso se refieren a PCL de Windows XP. Otras ventanas de sistema operativo pueden tener un aspecto ligeramente distinto, pero los principios son los mismos.

IMPRESIÓN DÚPLEX AUTOMÁTICA

Esta opción permite imprimir automáticamente por las dos caras sólo para los tamaños de papel Carta, A4, Legal 13 y 14, y Personalizado, con gramajes de 60 - 105 g/m2.

Para realizar la impresión dúplex automática

1. Seleccione **Archivo -> Imprimir** y haga clic en el botón **Propiedades**.
2. Seleccione la bandeja de entrada (bandeja 1, bandeja 2 [opcional], bandeja multiuso [B430d, B430dn y B440dn] o bandeja de alimentación manual [B410d, B410dn]) en la lista desplegable Origen.
3. En el menú desplegable de impresión dúplex, seleccione **Borde largo (auto)** o **Borde corto (auto)** según sus preferencias de impresión.
4. Si necesita más información, haga clic en el botón **Ayuda dúplex**.
5. Haga clic en el botón Imprimir.

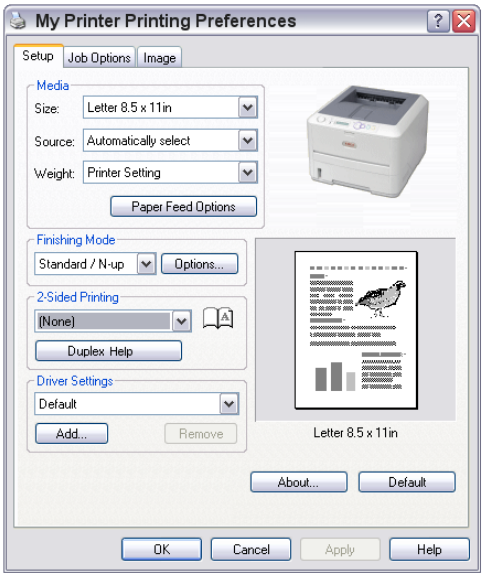
IMPRESIÓN DÚPLEX MANUAL UTILIZANDO LA BANDEJA DE PAPEL (SÓLO WINDOWS)

NOTA
La impresión dúplex manual sólo está disponible para el controlador PCL de Windows.

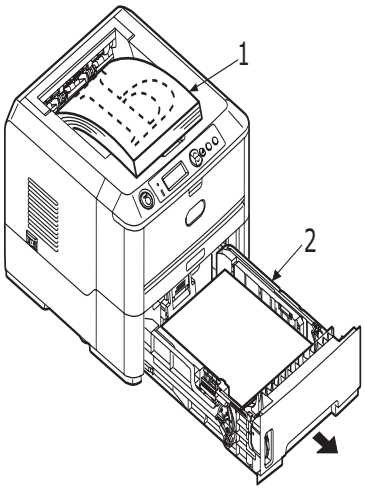
Para realizar una impresión por las dos caras o dúplex manual, debe pasar el papel dos veces por la impresora. Puede realizar la impresión por las dos caras utilizando la bandeja de papel, la bandeja de alimentación manual (B410d, B410dn) o la bandeja multiuso (B430d, B430dn y B440dn). Puede utilizar los tamaños de papel A4, A5, A6, B5, Carta, Legal 13 y 14, Declaración, Ejecutivo y Personalizado, con gramajes de 60 - 124g/m2.

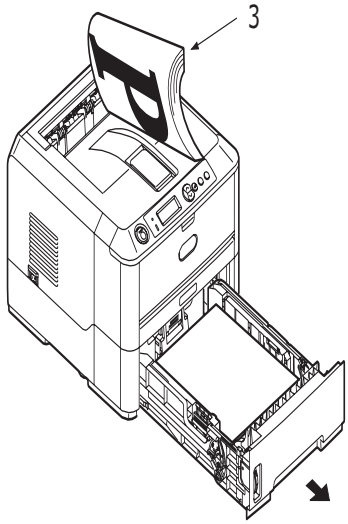
NOTA
No puede utilizar el tamaño de papel A6 para imprimir desde la bandeja 1 o 2 (opcional).

1. Compruebe que hay papel suficiente en la bandeja de papel para realizar el trabajo de impresión.
2. Seleccione **Archivo -> Imprimir** y haga clic en el botón **Propiedades**.
3. Seleccione **Bandeja multiuso** en la lista desplegable Origen.
4. En el menú desplegable Impresión por las dos caras, seleccione **Borde largo (Manual)** o **Borde corto (Manual)** según sus preferencias de impresión. Si necesita más información, haga clic en el botón **Ayuda dúplex**. A continuación, haga clic en el botón **Imprimir**.



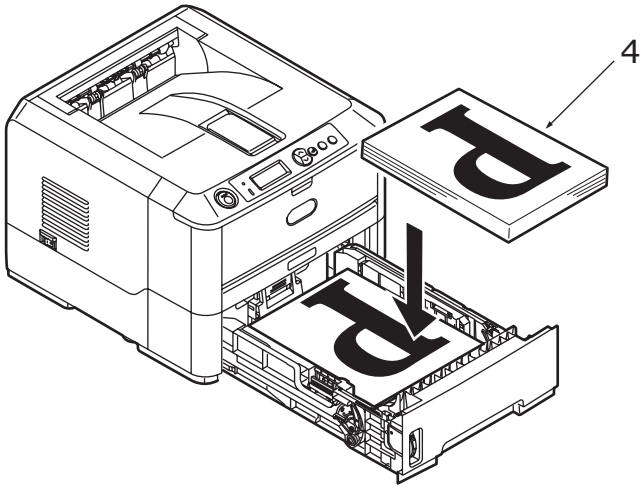
5. Las páginas pares (1) del documento se imprimirán en primer lugar. Cuando se haya completado, aparecerá un mensaje en pantalla que le pedirá que quite el papel, que le dé la vuelta y que lo vuelva a colocar en la bandeja de papel.





6. Abra la bandeja de papel (2).

7. Quite el papel del apilador de salida (3) y colóquelo en la bandeja de papel; asegúrese de que la cara impresa se encuentra boca arriba y la parte inferior de la página está orientada hacia la impresora (4).



8. Cierre la bandeja de papel y pulse el botón **Online** (En línea). La ventana del mensaje debe desaparecer de la pantalla y se terminarán de imprimir las páginas restantes del documento.

NOTA
Debe presionar el botón Online (En línea) para iniciar la impresión por la otra cara. El tiempo predeterminado está configurado en un minuto, transcurrido el cual los datos se eliminan y no se imprimen.

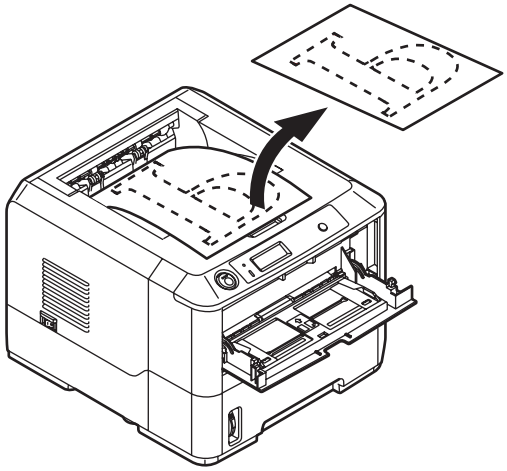
IMPRESIÓN DÚPLEX MANUAL UTILIZANDO LA BANDEJA DE ALIMENTACIÓN MANUAL (B410D, B410DN)

NOTA

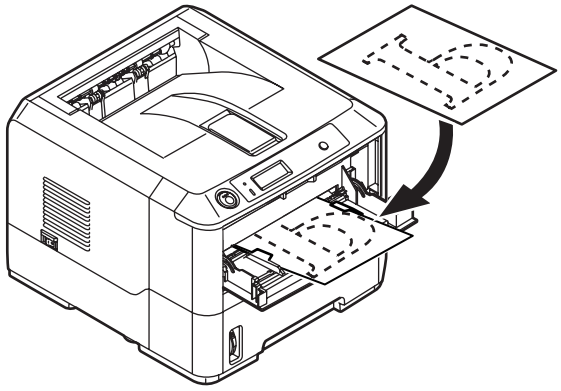
> *Cuando utilice la bandeja de alimentación manual, cargue las hojas de una en una.*

> *Utilice la bandeja multiuso para la impresión dúplex manual en B430d, B430dn y B440dn, pero los principios son los mismos, Consulte "Bandeja multiuso y bandeja de alimentación manual" en la página 32.*

1. Coloque las guías de papel de la bandeja de alimentación manual según el tamaño del papel.
2. Coloque las hojas de una en una en la bandeja de alimentación manual. El papel se quedará sujeto automáticamente en su sitio.
3. Seleccione **Archivo -> Imprimir** para abrir el cuadro de diálogo Imprimir.
4. Haga clic en el botón **Propiedades**.
5. Seleccione **Bandeja de alimentación manual** en la lista desplegable Origen.
6. En el menú desplegable Impresión por las dos caras, seleccione **Borde largo (Manual)** o **Borde corto (Manual)** según sus preferencias de impresión. Si necesita más información, haga clic en el botón **Ayuda dúplex.**
7. Cuando se hayan impreso las páginas pares, saque el papel del apilador de salida.



8. Coloque las páginas de una en una en la bandeja de alimentación manual con la cara impresa boca abajo y la parte superior hacia la impresora. Compruebe que el papel esté sujeto en su sitio.



9. Presione el botón **Online** (En línea). Las páginas restantes del documento se imprimirán una a una en la cara en blanco del papel cuando introduzca las hojas en la bandeja de alimentación manual.

PLANTILLAS Y MACROS (SÓLO EN WINDOWS)

¿QUÉ SON LAS PLANTILLAS Y LAS MACROS?

Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel utilizando estas funciones avanzadas.

Puede utilizar plantillas PostScript para generar todo tipo de papel especial y almacenarlas en la impresora para utilizarlas siempre que las necesite. Si eligió instalar el controlador PCL, puede realizar funciones similares con las macros.

Puede crear varias plantillas o macros, y combinarlas como desee para obtener distintos formularios y otros diseños de papel especial. Puede imprimir las imágenes en la primera página de un documento, en todas las páginas, en páginas alternas o sólo en las páginas que especifique.

CREACIÓN DE PLANTILLAS POSTSCRIPT

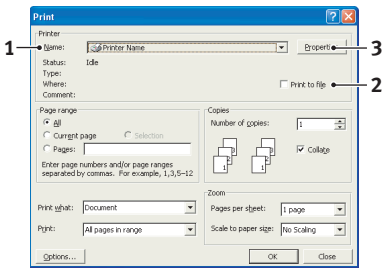
Para crear una plantilla, debe seguir tres pasos:

1. Crear los datos de la página desde cualquier aplicación e imprimirla como un archivo de impresora (.PRN).
2. Use la utilidad de administración de almacenamiento Storage Device Manager, suministrada en el CD incluido con la impresora, para crear un "archivo de proyecto", importar los archivos .PRN y descargar el archivo de filtro (.HST) generado a la impresora. El archivo de proyecto contiene una o más imágenes de plantilla funcionalmente relacionadas, como las imágenes de la portada y las siguientes páginas para cartas comerciales.
3. Usar los archivos descargados para definir plantillas listas para usar al imprimir los documentos.

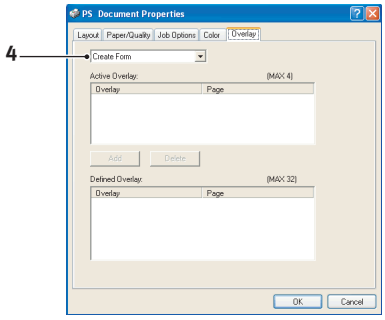
Al guardar los archivos de plantilla en disco, no seleccione ninguna función especial, como impresión por las dos caras o varias copias. Estas funciones no se aplican a las plantillas, sino a los documentos finales.

CREACIÓN DE LA IMAGEN DE LA PLANTILLA

1. Use la aplicación que prefiera, por ejemplo, un programa de gráficos, para crear la imagen de plantilla que desee y guárdela.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación.
3. Compruebe que el nombre de la impresora seleccionado (1) sea el del controlador PostScript de la impresora.
4. Seleccione la opción **Imprimir en archivo** (2).
5. Haga clic en el botón **Propiedades** (3) para abrir la ventana Propiedades del documento.



6. En la ficha Plantilla, seleccione **Crear página** en la lista desplegable (4).



7. Haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana Propiedades del documento.
8. Vuelva a hacer clic en**Aceptar** para cerrar el cuadro de diálogo Imprimir.
9. Cuando se le pida el nombre del archivo, escriba un nombre que describa el contenido, con la extensión .PRN.
10. Cierre la aplicación.

CREACIÓN Y DESCARGA DEL PROYECTO

1. Desde el menú **Inicio** de Windows, inicie **Storage Device Manager** (SDM) y espere a que SDM encuentre la impresora.
2. Elija **Projects (Proyectos)**→**New Project (Nuevo proyecto)**.
3. Elija **Projects (Proyectos)**→**Add File to Project (Agregar archivo a proyecto)**.
4. Establezca la lista desplegable **Files of Type** (Archivos de tipo) en **PRN Files (*.prn)** (Archivos PRN).
5. Desplácese a la carpeta en la que están guardados los archivos .PRN y seleccione uno o varios archivos para incluirlos en el conjunto de plantillas.

   Puede tener más de un archivo de impresora (.PRN) en un proyecto. Por ejemplo, uno para la portada y otro para las siguientes páginas. Utilice los métodos estándar de Windows (tecla Mayús o Ctrl) para seleccionar varios archivos a la vez si es necesario.
6. Haga clic en **Open (Abrir)** para agregar estos archivos al proyecto actual.
7. Cuando aparezca un cuadro de mensaje para confirmar que se ha creado un archivo de filtro, haga clic en **OK** (Aceptar) para cerrarlo.
8. La ventana del proyecto mostrará un archivo .HST por cada archivo de impresora agregado. Anote todos estos nombres. Tenga cuidado en copiarlos *exactamente* como aparecen (respetando las mayúsculas y minúsculas), ya que los necesitará más adelante.
9. Elija **Projects (Proyectos)** →**Save Project (Guardar proyecto)** y escriba un nombre descriptivo (p.ej., "Papel para cartas") para que pueda identificarlo fácilmente en el futuro, si desea modificarlo.
10. Elija **Projects (Proyectos)**→**Send Project Files to Printer (Enviar archivos de proyecto a la impresora)** para descargar el proyecto en la impresora.

    Si tiene un disco duro en la impresora, SDM descargará los archivos automáticamente en el disco. En caso contrario, SDM descargará los archivos en la memoria flash. Si tiene un disco duro pero prefiere descargar en la memoria flash, haga doble clic en el nombre del archivo en la ventana Project (Proyecto) y en **Volume (Volumen)**, escriba **%Flash0%** y haga clic en **OK (Aceptar)**.
11. Cuando aparezca el mensaje "Command Issued" (Comando emitido) para confirmar que ha finalizado la descarga, haga clic en **OK** (Aceptar) para que el mensaje desaparezca.

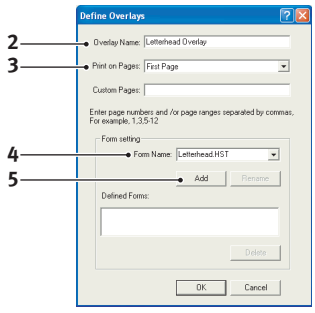
IMPRESIÓN DE PRUEBA DE UNA PLANTILLA

1. Haga clic en el icono de la impresora que desee y elija**Printers (Impresoras)** →**Test Form (Página de prueba)**.
2. En la ventana Test PostScript Form (Página de prueba PostScript), seleccione las plantillas que desee probar y haga clic en **OK (Aceptar)**. Después de una breve pausa, para que la impresora procese la página, comenzará a imprimirse.
3. Cuando haya obtenido una impresión de prueba de cada plantilla, haga clic en**Exit (Salir)**.
4. Haga clic en el botón **Cerrar (X)** estándar de Windows o elija **Projects (Proyectos)**→**Exit (Salir)** para cerrar Storage Device Manager.

DEFINICIÓN DE PLANTILLAS

Éste es el último paso antes de poder utilizar las nuevas plantillas.

1. Abra la ventana Impresoras (llamada "Impresoras y faxes" en Windows XP) desde el menú **Inicio** o desde el Panel de control de Windows.
2. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora PostScript que desee y elija **Preferencias de impresión** en el menú emergente.
3. En la ficha**Plantilla**, haga clic en el botón **Nueva**.
4. En la ventana **Definir plantillas**, escriba un nombre adecuado (2) para esta plantilla y elija qué páginas (3) de los documentos utilizarán esta plantilla.



5. Introduzca el nombre del archivo de plantilla (4) *exactamente* igual a como aparecía en la ventana del proyecto en Storage Device Manager. Recuerde que este nombre distingue entre mayúsculas y minúsculas.

   Si ha olvidado anotar los nombres de las plantillas al crearlas, puede encontrarlas mediante Storage Device Manager para ver el archivo de proyecto o el menú informativo de la impresora para imprimir una lista de archivo e identificarlas en ella.
6. Haga clic en **Agregar** (5) para agregar esta plantilla a la lista de plantillas definidas.
7. Haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana Definir plantillas.

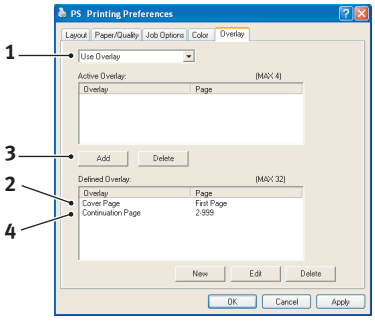
   La plantilla nueva aparecerá ahora en la lista de Plantillas definidas de la ventana de propiedades de la impresora.
8. Repita el procedimiento anterior si desea definir más plantillas.
9. Cuando termine, haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana de propiedades de la impresora.

Las nuevas plantillas ya están listas y disponibles para utilizarlas en los documentos cuando lo desee.

IMPRESIÓN CON PLANTILLAS POSTSCRIPT

Una vez definidas las plantillas, puede utilizarlas en todos los documentos que desee. En el ejemplo siguiente se utilizan dos plantillas para cartas comerciales. La primera sólo se imprime en la primera página, mientras que la segunda se imprime en todas las páginas siguientes.

1. Prepare el documento en la aplicación de la manera habitual. Recuerde dar formato al documento si es necesario, para ajustarlo al espacio adecuado.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación y elija las opciones necesarias, asegurándose de que la impresora de destino está en el controlador de impresora PostScript en que se han definido las plantillas.
3. Haga clic en el botón **Propiedades** para abrir la ventana Preferencias de impresión.
4. En la ficha Plantillas, elija **Usar plantilla** en la lista desplegable (1).
5. Haga clic en la primera plantilla (2) que desee utilizar. En este ejemplo, es la plantilla de la portada. A continuación, haga clic en el botón **Agregar** (3).
6. Si desea utilizar otra plantilla, en este caso la página Continuación, haga clic en la segunda plantilla (4) y vuelva a hacer clic en el botón **Agregar** (3).



7. Cuando haya terminado de seleccionar todas las plantillas que desea utilizar para este documento, haga clic en **Aceptar**.
8. Por último, en el cuadro de diálogo de impresión de la aplicación haga clic en **Aceptar** para comenzar a imprimir.

CREACIÓN DE PLANTILLAS PCL

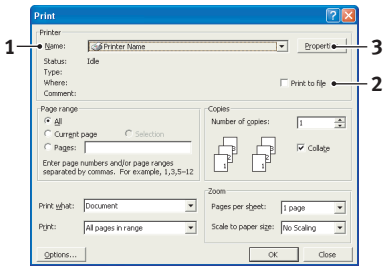
Para crear una plantilla, debe seguir tres pasos:

1. Crear los datos de la página desde cualquier aplicación e imprimirla como un archivo de impresora (.PRN).
2. Usar la utilidad Storage Device Manager, suministrada en el CD incluido con la impresora, para crear un "archivo de proyecto", importar el archivo .PRN y descargar los archivos de filtro (.BIN) generados a la impresora.
3. Usar los archivos descargados para definir una plantilla lista para usar en cualquier documento futuro.

   Al imprimir los archivos en disco, no seleccione ninguna función especial, como impresión por las dos caras o varias copias. Estas funciones no se aplican a las macros, sino a los documentos finales.

CREACIÓN DE LA IMAGEN DE LA PLANTILLA

1. Use la aplicación que prefiera, por ejemplo, un programa de gráficos, para crear la imagen que desee y guárdela.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación.
3. Compruebe que el nombre de la impresora seleccionado (1) sea el del controlador PCL de la impresora.
4. Seleccione la opción **Imprimir en archivo** (2).



5. Cuando se le pida el nombre del archivo, escriba un nombre que describa el contenido, con la extensión .PRN .

6. Cierre la aplicación.

CREACIÓN Y DESCARGA DE MACROS

1. Desde el menú **Inicio** de Windows, inicie **Storage Device Manager** (SDM) y espere a que SDM encuentre la impresora.

2. Elija **Projects (Proyectos)**→**New Project (Proyecto nuevo)** para iniciar un proyecto nuevo.

3. Elija **Projects (Proyectos)**→**Filter Macro File (Archivo de macro de filtro)**. Aparecerá el cuadro de diálogo Filter Printer Patterns (Filtrar patrones de impresora). Cambie los ajustes que necesite y, a continuación, haga clic en **OK (Aceptar)**.

   Ejemplo: si crea un óvalo negro en MS Paint y deja activados todos los filtros de comando de color, el óvalo negro se imprimirá como un rectángulo negro cuando se utilice la plantilla. Para mantener la forma ovalada, desactive los filtros "Configure Image Data" (Configurar datos de imagen), "Palette ID" (Id. de paleta) y "Palette Control" (Control de paleta).

4. Establezca la lista desplegable **Files of Type** (Archivos de tipo) en **PRN Files (*.prn)** (Archivos PRN).

5. Desplácese a la carpeta en la que están guardados los archivos .PRN de la plantilla y seleccione uno o más de estos archivos para incluirlos en el conjunto de plantillas.

   Puede tener más de un archivo de macro en un proyecto. Por ejemplo, uno para la portada y otro para las siguientes páginas. Utilice los métodos estándar de Windows (tecla Mayús o Ctrl) para seleccionar varios archivos a la vez si es necesario.

6. Haga clic en **Open (Abrir)** para agregar estos archivos al proyecto actual. (Si lo prefiere, también puede arrastrar y colocar los archivos desde el Explorador de Windows directamente a la ventana del proyecto.) Cuando aparezca un cuadro de mensaje para confirmar que se ha creado un archivo de filtro, haga clic en **OK** (Aceptar) para cerrarlo.

7. La ventana del proyecto mostrará un archivo .BIN por cada archivo de impresora agregado. Anote con cuidado el nombre y el número de ID de cada archivo. Los necesitará más adelante.

   Si desea modificar los nombres o los números de ID, haga doble clic en la entrada del archivo y edite los datos.

   Tenga en cuenta que los nombres distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

8. Elija **Projects (Proyectos)** →**Save Project (Guardar proyecto)** y escriba un nombre descriptivo (p.ej., "Papel para cartas") para que pueda identificarlo fácilmente.

9. Elija **Projects (Proyectos)**→**Send Project Files to Printer (Enviar archivos de proyecto a la impresora)** para descargar el proyecto en la impresora.

10. Cuando aparezca el mensaje "Command Issued" (Comando emitido) para confirmar que ha finalizado la descarga, haga clic en **OK** (Aceptar) para que el mensaje desaparezca.

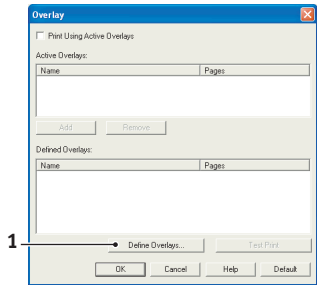
IMPRESIÓN DE PRUEBA DE LA MACRO

1. Elija **Printers (Impresoras)**→**Test Macro (Macro de prueba)**.
2. En la ventana Test Macro (Macro de prueba), introduzca el número de ID correspondiente y haga clic en **OK (Aceptar)**. Después de una breve pausa, se imprimirá la macro.
3. Cuando haya obtenido una impresión de prueba de cada macro, haga clic en **Exit (Salir)**.
4. Haga clic en el botón **Cerrar (X)** estándar de Windows o elija **Projects (Proyectos)**→**Exit (Salir)** para cerrar Storage Device Manager.

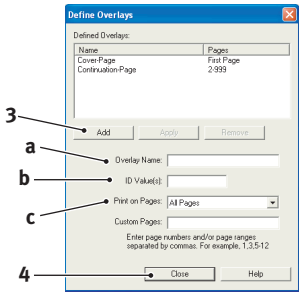
DEFINICIÓN DE PLANTILLAS

Éste es el último paso antes de poder utilizar las nuevas plantillas.

1. Abra la ventana Impresoras (llamada "Impresoras y faxes" en Windows XP) desde el menú **Inicio** o desde el Panel de control de Windows.
2. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora PostScript que desee y elija **Preferencias de impresión** en el menú emergente.
3. En la ficha Opciones de trabajo, haga clic en el botón **Plantilla**.
4. En la ventana Plantilla, haga clic en el botón **Definir plantillas** (1).



5. En la ventana Definir plantillas, escriba el **nombre** (a) e **I**D (b) de la plantilla que desee y defina qué **páginas** (c) del documento utilizarán esa plantilla. Después, haga clic en el botón **Agregar** (3) para agregar esta plantilla a la lista de plantillas definidas. Repita el procedimiento con las plantillas relacionadas que desee. Cuando termine, haga clic en el botón **Cerrar** (4) para cerrar la ventana.



   En este ejemplo se definieron dos plantillas, una para la portada y otra para las siguientes páginas.

   Recuerde que debe introducir los nombres e ID de los archivos de plantilla *exactamente* igual a como aparecían en la ventana del proyecto en Storage Device Manager. Recuerde también que los nombres distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

   Si ha olvidado anotar el nombre o el ID de las plantillas al crearlas, puede encontrarlas mediante Storage Device Manager para ver el archivo de proyecto o el menú informativo de la impresora para imprimir una lista de archivo e identificarlas en ella.

   Las plantillas nuevas aparecerán ahora en la lista de Plantillas definidas de la ventana de propiedades de la impresora.

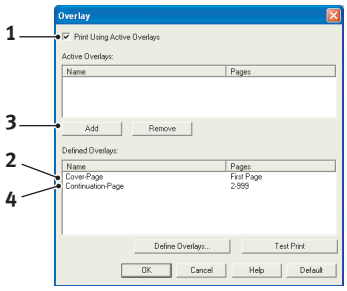
6. Cuando termine, haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana de preferencias de impresión.

Las nuevas plantillas ya están listas y disponibles para utilizarlas en los documentos cuando lo desee.

IMPRESIÓN CON PLANTILLAS PCL

Una vez definidas las plantillas, puede utilizarlas en todos los documentos que desee. En el ejemplo siguiente se utilizan dos plantillas para cartas comerciales. La primera sólo se imprime en la primera página, mientras que la segunda se imprime en todas las páginas siguientes.

1. Prepare el documento en la aplicación de la manera habitual. Recuerde dar formato al documento si es necesario, para ajustarlo al espacio vacío de la plantilla de membrete.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación y elija las opciones necesarias, asegurándose de que la impresora de destino está en el controlador de impresora PCL en que se han definido las plantillas.
3. Haga clic en el botón **Propiedades** para abrir la ventana Preferencias de impresión.
4. En la ficha Plantilla, seleccione la casilla **Usar plantillas activas** (1).



5. En la lista Plantillas definidas, haga clic en la primera plantilla (2) que desee utilizar y a continuación, en el botón **Agregar** (3) para agregarla a la lista de Plantillas activas. (Si desea recordar el aspecto que tenía esta plantilla, haga clic en el botón **Impresión de prueba**.)
6. Si desea utilizar otra plantilla con este documento (en este caso la plantilla de "continuación"), haga clic en ella (4) en la lista de plantillas definidas y a continuación, vuelva a hacer clic en el botón **Agregar** (3) para agregar la segunda plantilla a la lista de plantillas activas.
7. Cuando la lista de plantillas activas contenga todos los elementos que desea utilizar, haga clic en **Aceptar**.
8. Por último, haga clic en el botón **Imprimir** en el cuadro de diálogo Imprimir de la aplicación para comenzar a imprimir el documento.

CONSUMIBLES Y MANTENIMIENTO

Esta sección describe la sustitución del cartucho de tóner, del tambor de imagen y del mantenimiento general.

DATOS PARA PEDIDOS DE CONSUMIBLES

ELEMENTO	VIDA ÚTIL	N.º DE PEDIDO
Tóner, estándar, B410d, B410dn, B430d, B430dn, B440dn	3500 A4 @ ISO/IEC19752	43979102 (Sólo UE) 43979107 (No UE)
Tóner, gran capacidad, B430d, B430dn, B440dn	7,000 A4 @ ISO/IEC19752	43979202 (Sólo UE) 43979211 (No UE)
B440dn	10000 A4 @ ISO/IEC19752	43979207 (Sólo UE) 43979212 (No UE)
Tambor de imagen	25.000 páginas A4	43979002

Utilice siempre consumibles originales.

DURACIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

La duración del cartucho de tóner depende de la densidad de impresión (es decir, del porcentaje de la página que se imprime en negro). Una carta típica tiene una densidad entre el 3% y el 5%; los gráficos suelen tener una densidad mayor. Una mayor densidad de impresión significa que el tóner se gasta con mayor rapidez. A una densidad de impresión del 5%, un cartucho de tóner estándar imprimirá una media de 3500 páginas. Recuerde que esta cifra es sólo un promedio; los resultados reales pueden ser distintos.

El primer cartucho de tóner instalado en una impresora nueva tiene que llenar el depósito del tambor de imagen y saturar el rodillo de revelado con tóner. El cartucho de tóner que se suministra con esta impresora suele producir unas 1.500 páginas después de la instalación.

CUÁNDO SUSTITUIR EL CARTUCHO DE TÓNER

Cuando el tóner se está acabando, el panel LCD de operaciones muestra el mensaje TONER BAJO. Cuando aparezca el mensaje TÓNER BAJO, la impresora imprimirá unas 100 páginas más; después, aparecerá el mensaje TÓNER VACÍO y se detendrá la impresión. La impresión se reanudará después de instalar un nuevo cartucho de tóner.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

ADVERTENCIA

> **Nunca exponga un cartucho de tóner a las llamas. Se puede producir una explosión y se puede quemar.**
>
> **Asegúrese de desconectar y desenchufar el equipo antes de acceder al interior del mismo para tareas de limpieza, mantenimiento o eliminación de fallos. El acceso al interior de un equipo conectado puede provocar descargas eléctricas.**

Es aconsejable limpiar el cabezal del LED al mismo tiempo que se sustituye el cartucho de tóner.

El tóner utilizado en esta impresora es un polvo seco muy fino depositado en el cartucho de tóner.

Tenga a mano una hoja de papel para colocar el cartucho usado mientras instala el nuevo.

Deseche el cartucho usado de forma responsable, dentro de la envoltura del cartucho nuevo. Cumpla todas las normativas, recomendaciones, etc., vigentes sobre el reciclado de residuos.

Si se cae polvo de tóner, límpielo con cuidado con una brocha o cepillo. Si esto no es suficiente, use un trapo humedecido con agua fría para quitar el residuo. *Nunca use agua caliente ni disolventes de ningún tipo. Podría fijar las manchas permanentemente*.

ADVERTENCIA:

Si inhala polvo de tóner o le entra en los ojos, beba agua o lávese los ojos con abundante agua fría. Busque inmediatamente atención médica.

1. Apague la impresora y deje que el fusor se enfríe durante unos 10 minutos antes de abrir la cubierta superior.

ADVERTENCIA:

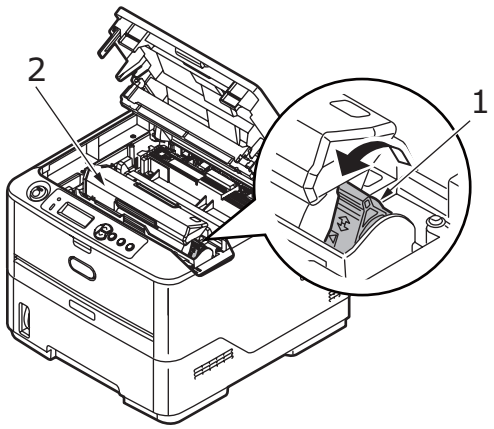
Si ha encendido la impresora, el fusor puede estar caliente. Esta zona está claramente marcada. No la toque.

2. Presione el botón de accionamiento de la cubierta superior y abra completamente la cubierta superior.

NOTA
El modelo B430dn se ha ilustrado a continuación. Los principios son los mismos para todos los modelos de esta impresora.

---

3. Tire de la palanca coloreada (1) situada a la derecha del cartucho del tóner hacia la parte frontal de la impresora para cerrar el cartucho; a continuación, retire el cartucho de tóner usado (2).

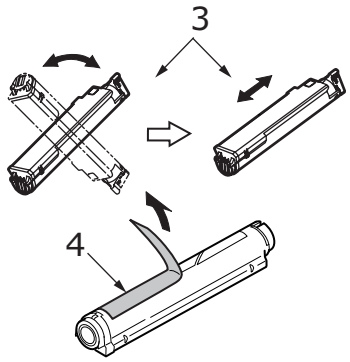


4. Limpie la parte superior de la unidad con un paño limpio, húmedo y sin pelusas.

5. Deje el cartucho con cuidado sobre un trozo de papel para evitar que el tóner manche los muebles.

6. Saque el cartucho nuevo de la caja, pero por el momento, deje la envoltura que lo protege.

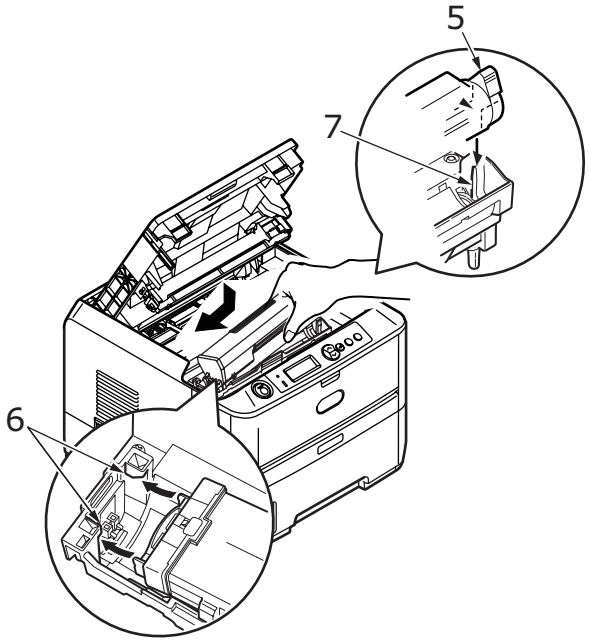
7. Agite suavemente el cartucho (3) de un lado a otro varias veces, para soltar y distribuir el tóner uniformemente en el interior del cartucho.



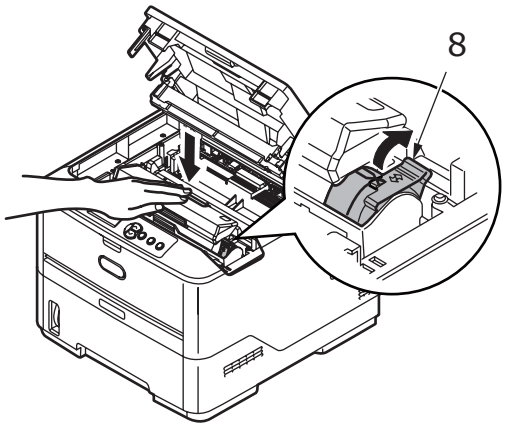
8. Retire la envoltura y la cinta adhesiva de la parte inferior del cartucho (4).

9. Sujete el cartucho por el centro de la parte superior, con la palanca de color hacia la derecha (5), bájelo sobre la unidad del tambor de imagen en la impresora, en el sitio en el que estaba el cartucho que quitó.

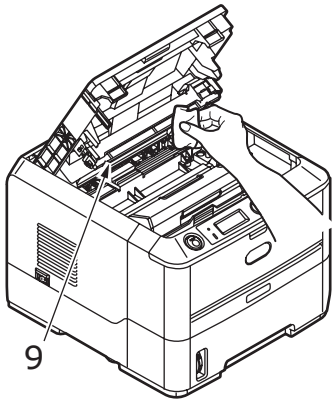
10. Inserte primero el extremo izquierdo del cartucho en la parte superior de la unidad del tambor de imagen (6), empujándolo contra las patillas de la unidad de tambor, y después baje el extremo derecho del cartucho sobre la unidad del tambor de imagen (7).



11. Presione suavemente el cartucho hacia abajo para asegurarse de que está bien asentado y baje la palanca de color hacia la parte posterior de la impresora (8). Esto bloqueará el cartucho en su sitio y liberará tóner a la unidad del tambor de imagen.



12. Limpie suavemente la superficie (9) del cabezal de LED con un trapo suave.



13. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

VIDA ÚTIL DEL TAMBOR DE IMAGEN

La duración de un tambor de imagen depende de una serie de factores, entre los que se incluyen la temperatura y la humedad, el tipo de papel utilizado y el número de páginas por trabajo.

El tambor de imagen suele durar unas 25.000 páginas de impresión continua. Esta cifra es aproximada, ya que se imprimen diferentes números de páginas cada vez y las condiciones ambientales y el tipo de papel pueden ser distintas.

CUÁNDO SUSTITUIR EL TAMBOR DE IMAGEN

Cuando el tambor llega al 90% de su vida, aparece el mensaje `CAMBIAR TAMBOR` en la pantalla LCD del panel del operador. Cambie el tambor de imagen cuando la impresión se haga más tenue o empiece a perder calidad.

SUSTITUCIÓN DEL TAMBOR DE IMAGEN.

ADVERTENCIA

- **Nunca exponga un tambor de imagen a las llamas. Se puede producir una explosión y se puede quemar.**
- **Asegúrese de desconectar y desenchufar el equipo antes de acceder al interior del mismo para tareas de limpieza, mantenimiento o eliminación de fallos. El acceso al interior de un equipo conectado puede provocar descargas eléctricas.**

NOTA

- *Es aconsejable cambiar el cartucho de tóner y limpiar el cabezal de LED al mismo tiempo que cambie el tambor de imagen.*
- *El modelo B430dn se ha ilustrado a continuación. Los principios son los mismos para todos los modelos de esta impresora.*

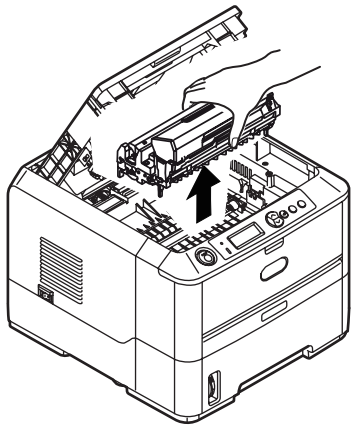
---

1. Presione el accionamiento de la cubierta y abra completamente la cubierta superior.

ADVERTENCIA:

Si ha encendido la impresora, el fusor puede estar caliente. Esta zona está claramente marcada. No la toque.

2. Sujetando por el centro de la parte superior, retire el tambor de imagen usado y el cartucho de tóner, y extráigalo de la impresora.



3. Deje el conjunto con cuidado sobre una hoja de papel para evitar que el tóner deje manchas en los muebles e impedir que se dañe la superficie verde del tambor.

PRECAUCIÓN:

La superficie verde del tambor de imagen en la base de la unidad de ID es muy delicada y sensible a la luz. No la toque ni la exponga a la luz normal de la habitación durante más de 5 minutos. Si necesita tener la unidad de tambor fuera de la impresora durante más tiempo, envuelva el cartucho en una bolsa de plástico negra para protegerlo de la luz. Nunca exponga el tambor a la luz solar directa ni a una luz ambiente muy brillante.

4. Con la palanca de color de liberación del tóner a la derecha, tire de la palanca hacia usted. Esto liberará la unión entre el cartucho de tóner y la unidad del tambor de imagen.

5. Levante el extremo derecho del cartucho y tire del cartucho de tóner hacia la derecha para soltar el extremo izquierdo y extraer el cartucho de tóner del cartucho del tambor de imagen. Coloque el cartucho sobre una hoja de papel para evitar que deje manchas en los muebles.

6. Retire la envoltura del nuevo cartucho del tambor de imagen y coloque el cartucho sobre la hoja de papel, donde colocó el cartucho viejo. Mantenga la misma orientación que la unidad vieja. Coloque el cartucho viejo en el material de embalaje para desecharlo.

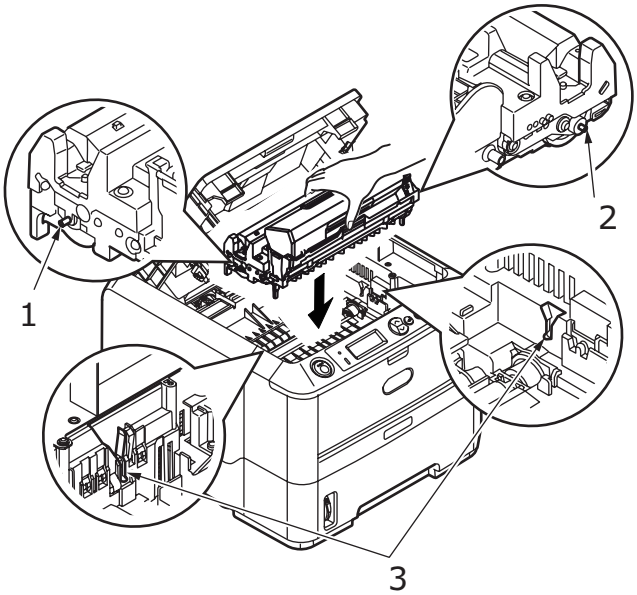
NOTA
Siga las instrucciones incluidas con el nuevo tambor de imagen para obtener información adicional, como la eliminación del material de embalaje, etc.

---

7. Coloque el cartucho de tóner sobre el nuevo cartucho del tambor de imagen. Primero presione el extremo izquierdo y, a continuación, baje el extremo derecho para introducirlo.

8. Empuje la palanca de liberación de color en dirección opuesta a usted para fijar el cartucho de tóner al nuevo tambor de imagen y liberar tóner al tambor.

9. Sujete todo el conjunto por el centro de la parte superior y colóquelo en su sitio en la impresora, haciendo coincidir las patillas de cada extremo (1 y 2) en las ranuras correspondientes a los lados de la cavidad de la impresora (3).



10. Limpie suavemente la superficie del cabezal de LED con un trapo suave.

11. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

GENERAR UNA PÁGINA DE LIMPIEZA

Si la página impresa muestra señales de atenuación, vetas o marcas erráticas, el problema se puede solventar generando una página de limpieza del tambor tal como se indica a continuación.

B410D, B410DN

Uso de la Herramienta de configuración del menú de impresora

1. Inicie la Herramienta de configuración del menú de impresora para la impresora.
2. Haga clic en **Menú Mantenimiento**.
3. Seleccione **Limpieza** y haga clic en **Ejecutar**.
4. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel; a continuación, haga clic en **Aceptar**.
5. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
6. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

Uso del botón Online (En línea)

1. Pulse el botón **Online** (En línea) para DESCONECTAR la impresora.
2. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel, para cargar el papel Consulte "Bandeja multiuso y bandeja de alimentación manual" en la página 32.
3. Mantenga presionado el botón **Online** (En línea) durante un mínimo de siete segundos.
4. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
5. Devuelva la impresora al estado EN LÍNEA presionando el botón **Online** (En línea).
6. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

B430D, B430DN, B440DN

1. Abra la bandeja multiuso e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel, para cargar el papel Consulte "Bandeja multiuso y bandeja de alimentación manual" en la página 32. Para realizar la impresión desde la bandeja de papel, presione el botón Online (En línea) cuando el LCD lo indique e inserte una hoja de papel en la bandeja de alimentación manual.
2. Presione el botón **Menu** (Menú) o varias veces hasta que aparezca la opción MENÚ MANTENIMIENTO; a continuación, presione el botón .
3. Presione el botón o hasta que se muestre IMPRESIÓN DE LIMPIEZA.
4. Presione el botón .
5. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
6. Presione **Cancel** (Cancelar), **Online** (En línea) o varias veces para salir del modo MENÚ. Ahora la impresora debería estar EN LÍNEA.
7. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

LIMPIAR EL CABEZAL DE LED

Limpie el cabezal de LED cada vez que instale un nuevo cartucho de tóner o si la página presenta áreas verticales atenuadas o una impresión tenue.

Limpie suavemente el cabezal de LED con un trapo suave.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

MENSAJES DE ESTADO Y DE ERROR

La impresora se ha diseñado para ofrecer datos útiles sobre su estado, no sólo durante el funcionamiento normal, sino también en caso de producirse un problema de impresión. De este modo podrá tomar las acciones correctivas necesarias.

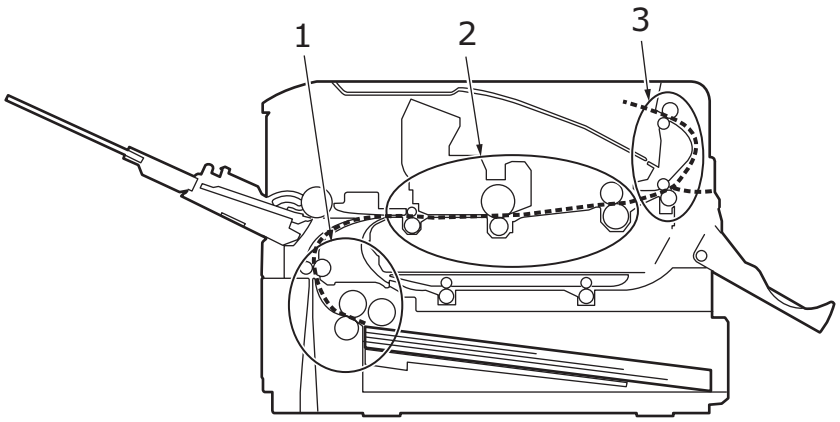
La pantalla LCD del panel de operaciones de la impresora proporciona una serie de mensajes claros de error y de estado en el idioma que haya elegido. Cuando aparecen los mensajes de error, el indicador Preparado se apaga.

ATASCOS DE PAPEL

Siempre que siga las recomendaciones de esta guía acerca del uso de los papeles de impresión y que mantenga el papel en buenas condiciones antes de su uso, su impresora le ofrecerá años de servicio fiable. No obstante, en ocasiones se producen atascos de papel y en esta sección se explica cómo eliminarlos rápida y fácilmente.

Los atascos pueden producirse por la alimentación incorrecta del papel desde una bandeja o en cualquier punto de la trayectoria del papel a través de la impresora. Cuando se produce un atasco, la impresora se detiene de inmediato y el panel de operaciones informa de la situación. Si va a imprimir varias páginas (o copias), no suponga que después de haber eliminado una hoja que evidentemente daba problemas las demás atravesarán sin problemas toda la trayectoria. Debe quitar todas las hojas de la trayectoria para eliminar totalmente el atasco y restablecer el funcionamiento normal.

El atasco de papel puede producirse en una de las tres zonas que se indican a continuación.



1. ATASCO DE ENTRADA: el papel no ha dejado la bandeja de alimentación seleccionada y no ha iniciado el recorrido interno de papel de la impresora. Aparece un mensaje que suele indicar el atasco de papel y que señala la bandeja que hay que comprobar.

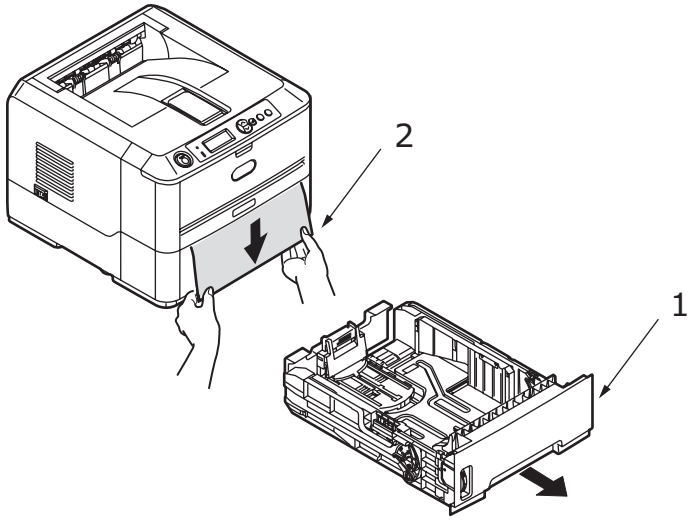
2. ATASCO DE ALIMENTACIÓN: el papel ha entrado en la impresora pero no ha alcanzado la salida. Aparece un mensaje que indica el atasco de papel y le aconseja tener acceso a la impresora abriendo la cubierta superior.

3. ATASCO DE SALIDA: el papel ha alcanzado la salida pero no ha podido salir por completo de la impresora. Aparece un mensaje que indica el atasco de salida y le aconseja tener acceso a la impresora abriendo la cubierta superior.

ATASCO DE ENTRADA

NOTA
El modelo B430dn se ha ilustrado a continuación. Los principios son los mismos para todos los modelos de esta impresora.

1. Retire la bandeja de papel de la impresora (1).
2. Retire el papel arrugado o doblado.
3. Retire el papel que esté en la parte inferior de la impresora (2).



4. Sustituya la bandeja de papel.

Una vez retirado el papel dañado o mal alimentado, la impresora reanudará su normal funcionamiento.

ATASCO DE ALIMENTACIÓN O DE SALIDA

1. Retire la bandeja y las hojas mal alimentadas tal como se ha indicado anteriormente.
2. Presione el accionamiento de la cubierta y abra la cubierta superior de la impresora.

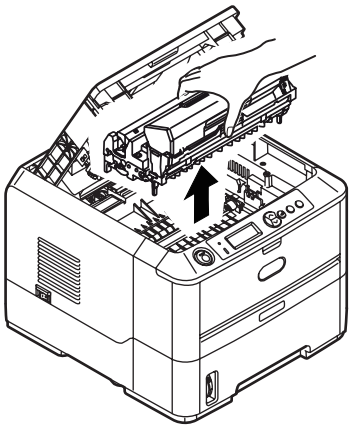
ADVERTENCIA

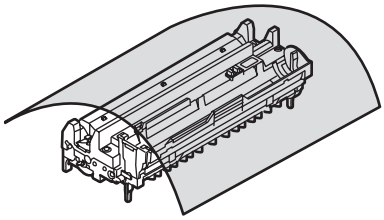
Si ha encendido recientemente la impresora, el área del fusor estará caliente. Esta zona tiene claras indicaciones de advertencia. No la toque.

PRECAUCIÓN:

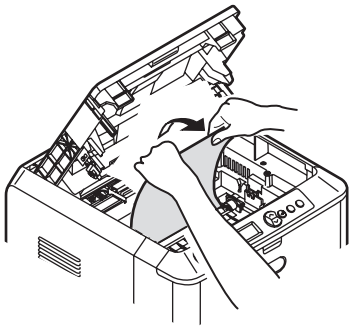
No exponga la unidad del tambor de imagen a la luz durante más de 5 minutos. No exponga la unidad del tambor de imagen a la luz directa del sol. Sujete en todo momento la unidad del tambor de imagen por los extremos o por la parte superior. No toque la superficie del tambor de color verde en el interior de la unidad del tambor de imagen.

3. Levante con cuidado el tambor de imagen junto con el cartucho de tóner. Asegúrese de no tocar ni rascar la superficie del tambor de color verde.

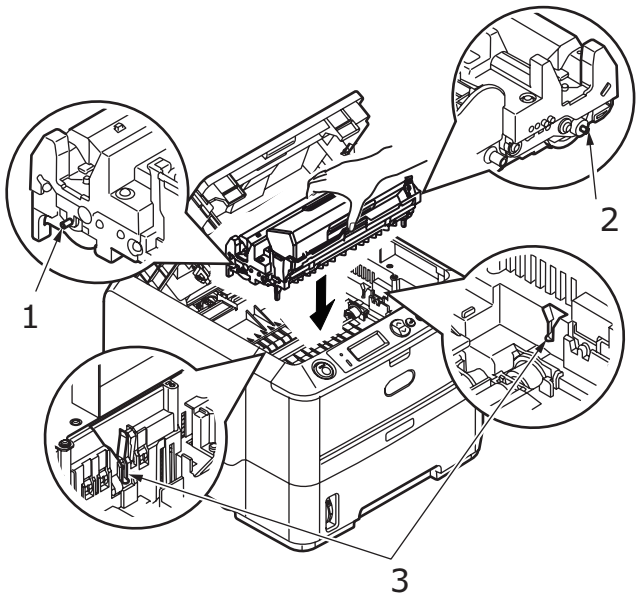




4. Retire las hojas atascadas del recorrido del papel.



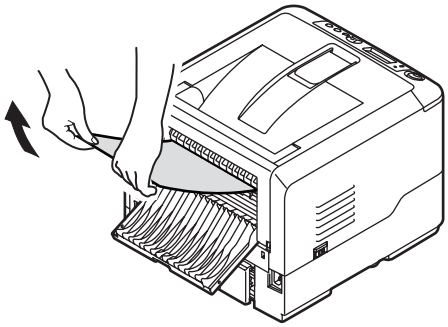
5. Vuelva a instalar el tambor de imagen junto con el cartucho de tóner y asegúrese de que las patillas (1 y 2) encajan correctamente en las ranuras laterales de la impresora (3).



6. Baje la cubierta superior, pero no la presione aún para cerrarla bien. Esto protegerá al tambor de la exposición excesiva a la iluminación ambiente mientras usted comprueba si hay hojas atascadas en el resto de la impresora.

7. Abra la cubierta posterior y compruebe si hay papel en la trayectoria posterior.

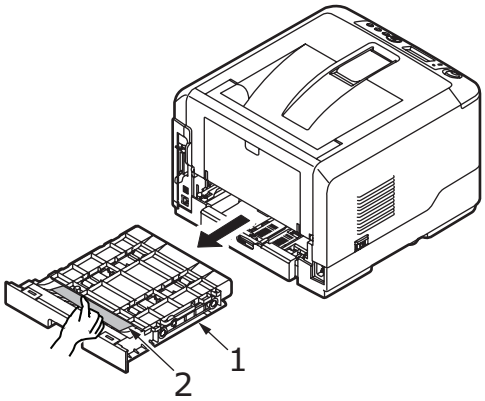
> Extraiga todo el papel que encuentre en esta zona.



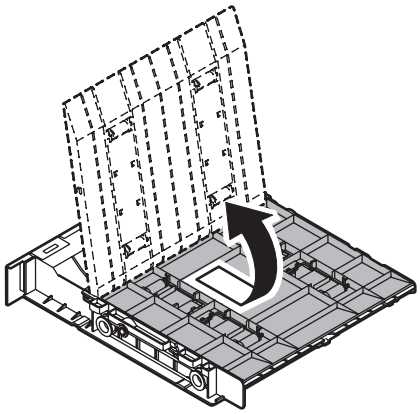
> Si el papel se encuentra muy profundo y es difícil de sacar, es probable que aún esté sujeto por el fusor. En este caso, levante la cubierta superior, y alcance y presione la palanca de liberación de presión del fusor.

> Si no está utilizando la cubierta posterior, ciérrelo después de quitar el papel de esta zona.

8. Extraiga la unidad dúplex (1) y compruebe si hay papel en esta zona. Extraiga el papel y vuelva a colocar la unidad dúplex.

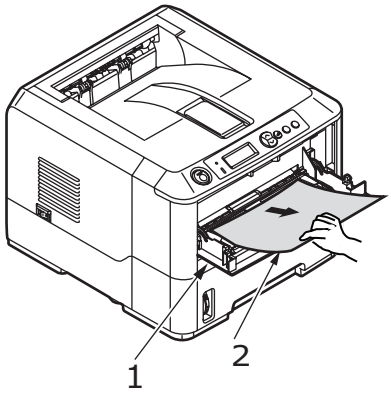


> Si resulta difícil extraer el papel, presione la cubierta en la dirección de la flecha, levántela y extraiga el papel.



9. Abra la bandeja multiuso (1) (bandeja de alimentación manual para B410d y B410dn).

> Retire todo el papel que encuentre (2) y, a continuación, cierre la bandeja.



10. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

11. La impresora iniciará el proceso de calentamiento y empezará a imprimir cuando esté preparada. Normalmente, la página perdida en el atasco se imprimirá de nuevo.

NOTA
Si el borde del papel atascado sobresale (o se puede ver) desde la salida, instale de nuevo el tambor de imagen, cierre la cubierta superior y encienda la impresora. Retire el papel atascado de la salida cuando el rodillo de salida empiece su rotación después de unos segundos de haber encendido la impresora. No obstante, si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con un representante del servicio.

PROBLEMAS EN LA CALIDAD DE LA IMPRESIÓN

Antes de preguntar a un representante del servicio técnico en relación a un problema en la calidad de la impresión, consulte en la tabla siguiente si existe la solución al problema o algún aspecto que pudiera haber olvidado.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Se imprimen páginas en blanco.	El cartucho del tambor de imagen no está instalado correctamente.	Instale de nuevo el cartucho del tambor de imagen.
	Falta el cartucho de tóner o está vacío.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
Toda la página se imprime de una manera muy tenue.	Cartucho de tóner vacío. Las páginas se atenúan más si el tóner se ha gastado.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
La página tiene un fondo de color gris.	La electricidad estática, generalmente en entornos secos, hace que el tóner se pegue al fondo.	Cambie el papel por un papel láser más suave o utilice un humidificador.
La página se imprime en color negro.	Problema de hardware.	Póngase en contacto con el servicio técnico.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La página presenta marcas de repetición.	Los daños en el cartucho del tambor de imagen provocan la aparición de marcas repetitivas cada 4,06 cm (1,6 pulgadas) debido a las rascadas y a las muescas en la superficie.	Genere una página de limpieza; puede que la aparición de estas marcas sólo sea temporal.
Aparece un área apaisada de impresión tenue en cada página.	Defecto causado por el uso de papel expuesto a una humedad alta.	Cambie el papel, compruebe el entorno de almacenamiento del papel o utilice un deshumidificador; compruebe el nivel de tóner.
La página presenta vetas blancas verticales o áreas atenuadas.	El nivel de tóner está bajo y no se distribuye correctamente, o el tambor está desgastado.	Sustituya el cartucho de tóner. Compruebe el tambor y, si es necesario, sustitúyalo. Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Líneas negras verticales.	Problema de hardware.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
Impresión borrosa.	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Impresión distorsionada.	Problema con el recorrido del papel, con el ensamblaje de la lámpara o con la unidad del fusor.	Genere una página de limpieza. Póngase en contacto con el servicio técnico.
Impresión atenuada.	El cartucho de tóner no está instalado correctamente. Tóner bajo.	Instale correctamente el cartucho de tóner. Sustituya el cartucho de tóner.
Impresión con manchas o defectuosa.	Rodillos sucios; vertido de tóner en el interior de la impresora o problema con el tambor de imagen.	Sustituya el tambor de imagen y el tóner. Póngase en contacto con el servicio técnico.
La página impresa sale borrosa o atenuada.	¿Tóner bajo?	Sustituya el cartucho de tóner.
	¿Es el papel adecuado para impresoras láser?	Utilice el papel recomendado.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Las líneas oscuras y los caracteres en negrita aparecen con manchas.	Tóner bajo.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
La impresión es más oscura de lo habitual.	El valor de configuración de oscuridad es demasiado alto.	Cambie la configuración de oscuridad.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Las páginas se doblan excesivamente.	Se está imprimiendo en el lado incorrecto del papel.	Dé la vuelta al papel en la bandeja. Vea la dirección de la flecha en el paquete del papel. Coloque el papel hacia abajo en la bandeja.
	Humedad en el papel. Almacenamiento incorrecto.	Evite almacenar el papel en áreas con excesiva temperatura y humedad. Guarde el papel en un envoltorio de protección.
	Humedad alta.	Humedad ambiental recomendada: 20-80%.

PROBLEMAS DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Se producen atascos de papel con frecuencia. Se cargan varias hojas de papel simultáneamente.	La impresora está inclinada.	Coloque la impresora en una superficie estable y plana.
	El papel es demasiado grueso o demasiado delgado. El papel está húmedo, doblado, arrugado o abarquillado.	Utilice papel adecuado para la impresora. Evite almacenar el papel en áreas con excesiva temperatura y humedad. Guarde el papel en un envoltorio de protección.
	El papel no está alineado.	Alinee los bordes de papel según las guías de papel.
	Sólo hay cargada una hoja de papel en la bandeja de papel o en la bandeja de alimentación manual/multiuso.	Cargue varias hojas de papel.
	Se han agregado hojas de papel al tipo de papel existente en la bandeja de papel o en la bandeja de alimentación manual/ multiuso.	Retire las hojas de papel de la bandeja y agregue nuevas hojas, asegurándose de que están alineadas y vuelva a cargar la bandeja.
	Hay postales, sobres, hojas de etiquetas o transparencias cargadas en la bandeja de papel.	No se puede imprimir utilizando la bandeja de papel. Cargue las postales, sobres, hojas de etiquetas o transparencias en la bandeja de alimentación manual o multiuso.
	Las postales o los sobres se han colocado con una orientación incorrecta.	Compruebe y realice la carga con la orientación correcta.
El papel no está cargado en la impresora.	Se ha seleccionado un ajuste incorrecto para **Origen de papel** el controlador de impresora.	Seleccione el origen de papel correcto en el menú desplegable **Origen**.
	El ajuste del menú de impresora es incorrecto.	Establezca el tamaño del papel en el menú de configuración de la impresora.
La impresión no se reanuda después de quitar el papel atascado.	La impresión no se reanuda con tan sólo eliminar el atasco de papel.	Abra y cierre la cubierta superior.

PROBLEMAS DE SOFTWARE

Su software (entorno operativo, aplicaciones y controladores de impresora) controla el proceso de impresión. Asegúrese de haber seleccionado el controlador adecuado para la impresora. Consulte la documentación del software para obtener más información.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La impresión aparece distorsionada.	Se ha instalado un controlador incorrecto.	Instale un controlador adecuado.
El rendimiento de la impresora está por debajo de la velocidad indicada.	Gran parte de las demoras en la impresión estarán causadas por la aplicación que utilice. En ocasiones, algunos documentos de texto se imprimirán con lentitud en función de los tipos de letra seleccionados y de su modo de transferencia a la impresora.	Para obtener la máxima velocidad, utilice el texto de su documento y utilice una fuente residente en la impresora.
El tamaño del margen superior aumenta con cada página impresa.	Texto gradual. El número de líneas por página en el software no es igual al número de líneas por página de la impresora.	Muchos paquetes de software asumen 66 líneas por página, pero el valor predeterminado de su impresora es de 64. Ajuste el software en consonancia o defina la opción LÍNEAS POR PÁGINA del panel de control para que coincida con el número de líneas por página de su software.

PROBLEMAS DE HARDWARE

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La imagen de un gráfico se imprime parcialmente en una página y parcialmente en otra.	Memoria insuficiente de impresora para esta imagen a esta resolución.	Cambie la resolución, reduzca el tamaño de la imagen o instale más memoria en la impresora.
Al intentar imprimir no sucede nada, aunque la impresora indica que está preparada para recibir datos.	Error de configuración.	Compruebe la conexión del cable. Si hay más de una impresora disponible, asegúrese de haber seleccionado la suya.
Se imprimen caracteres ilegibles.	Configuración incorrecta del cable. Vea también la sección Problemas de software.	Compruebe la configuración del cable, la continuidad y la longitud.
La impresora se bloquea o muestra un mensaje de error cuando se reinicia el sistema.	Si arranca el sistema cuando la impresora está encendida puede causar un error de comunicaciones.	Apague la impresora antes de reiniciar el sistema.
Olores.	Algunas hojas o adhesivos liberan gases cuando pasan a través de la unidad caliente del fusor.	Asegúrese de que las hojas que utiliza soportan el calor y de que proporcionan una ventilación adecuada.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La impresora está encendida pero debe calentarse antes de imprimir un trabajo.	El Modo de Ahorro está activado con el fin de ahorrar energía. El fusor debe calentarse antes de empezar a imprimir el siguiente trabajo.	Para eliminar la demora en el calentamiento, cambie la configuración del modo de ahorro.

INSTALACIÓN DE OPCIONES

Existen las siguientes opciones para ampliar el rendimiento de la impresora:

- DIMM de 32, 64, 128, 256 MB de RAM: para ampliar la memoria principal de la impresora y acelerar el proceso de archivos grandes.
- Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de manejo de papel de la impresora en 530 hojas (75 g/m²)

REFERENCIAS DE PEDIDO DE OPCIONES DE INSTALACIÓN

DIMM de 32 MB de RAM	44029502
DIMM de 64 MB de RAM	44029504
DIMM de 128 MB de RAM	44029506
DIMM de 256 MB de RAM	44029509
Segunda bandeja de papel	43990702

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

Para instalar una de las opciones anteriores, siga las instrucciones detalladas de instalación que se adjuntan con la opción.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

MODELO DE IMPRESORA	NÚMERO DE MODELO
B410d	N22110B
B410dn	N22113B
B430d	N22111B
B430dn	N22115B
B440dn	N22116B

La tabla siguiente ofrece un resumen de las características básicas de la impresora:

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN
Dimensiones	B410d, B410dn: 369 mm x 395 mm x 268 mm (ancho x profundidad x alto) B430d, B430dn: 369 mm x 395 mm x 268 mm (ancho x profundidad x alto) B440dn: 369 mm x 395 mm x 297 mm (ancho x profundidad x alto)
Peso	B410/B430: 10,3 kg aproximadamente (sin la segunda bandeja) B440: 10,9 kg aproximadamente (sin la segunda bandeja)
Método de impresión	Impresión electrofotográfica mediante indicadores LED como fuente de luz
Color de impresión	Monocromo
Velocidad de impresión	Carta: Máximo de 30 páginas por minuto A4: Máximo de 28 páginas por minuto
Resolución	B410d, B410dn: 600 x 2400 puntos por pulgada B430d, B430dn y B440dn: 1200 x 1200 puntos por pulgada
Plataforma operativa	**Windows** 2000/XP/XP Server 2003 edición de 64 bits/Vista/Vista edición de 64 bits **Mac** OS X PowerPC (10.2.8 - 10.5) / OS X Intel (10.4.4 - 10.5) **Unix/Linux**
Emulaciones	B410d, B410dn: PCL5e, PCLXL, Epson FX, IBM ProPrinter B430d, B430dn, B440dn: PCL5e, PCLXL, Epson FX, IBM ProPrinter, PS3
Interfaces	Puerto paralelo compatible con el estándar IEEE 1284-1994 USB 2.0 de alta velocidad B410dn, B430dn, B440dn: 100BASE-TX/10Base-T
Procesador	297 MHz PowerPC
Memoria	B410d, B410dn: 32 MB ampliable a 288 MB B430d, B430dn y B440dn: 64 MB ampliable a 320 MB
Vida útil de la impresora/fusor	200.000 páginas o 5 años
Vida útil del tóner	Nuevo: 1,500 páginas Sustitución: (ISO/IEC19752) B410d, B410dn: 3.500 páginas B430d, B430dn: hasta 7.000 páginas B440dn: hasta 10.000 páginas

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN
Vida útil del tambor de imagen	Impresión a una cara 25.000 páginas (continua) 20.000 páginas (3 páginas por trabajo) 12.000 páginas (1 página por trabajo) Impresión dúplex 15.000 páginas (continua) 13.000 páginas (3 páginas por trabajo) 10.000 páginas (1 página por trabajo)
Tamaños de papel	A4, A5, A6, B5, Carta, Legal 13, Legal 14, Ejecutivo, Personalizado, C5, C6, Com-9,Com-10, DL, Monarch, Declaración
Alimentación de papel	B430d, B430dn, B440dn: Alimentación automática mediante bandejas de papel (incluida segunda bandeja opcional y bandeja multiuso) B410d, B410dn: Alimentación manual de páginas individuales
Capacidad de alimentación del papel a 75 g/m²	B410d, B410dn y B430d, B430dn: Bandeja 1: 250 hojas B440dn: Bandeja 1: 530 hojas Bandeja opcional 2: 530 hojas B430d, B430dn, B440dn: Bandeja multiuso: 50 hojas B410d, B410dn: Bandeja de alimentación manual: Hoja suelta
Salida del papel	Hacia arriba o hacia abajo según el tamaño, el tipo y el espesor del papel
Consumo eléctrico	A 22°C Normal: 450 W Inactivo: 70 W Modo de ahorro de energía: 7 W
Capacidad de salida del papel de 75 g/m²	Hacia abajo: 150 hojas
Ciclo de servicio mensual	B410d, B410dn: 50.000 páginas B430d, B430dn, B440dn: 70.000 páginas
Consumibles	Cartucho de tóner, tambor de imagen
Cable de alimentación	Su longitud máxima aproximada debe ser de 1,8 m (no está incluido)
Nivel de ruido	Funcionamiento: 53 dB(A) En modo de inactividad: 30 dB(A) En modo de ahorro de energía: Nivel de fondo
Condiciones ambientales	Funcionamiento: De 10 a 32°C, entre 20% y 80% de humedad relativa Almacenamiento: De 10 a 43°C, entre 10% y 90% de humedad relativa Se debe almacenar la impresora en su embalaje original sin humedad.

INFORMACIÓN DEL PAPEL Y DE LA BANDEJA

Los métodos de alimentación y de expulsión varían en función del tipo, del tamaño y del espesor del papel utilizado. Utilice la tabla siguiente, así como las notas, símbolos y términos de la página siguiente para obtener una información de referencia. Pueden ser necesarias ligeras variaciones en la configuración según las condiciones del entorno y de instalación del usuario.

			Alimentación				**Método de expulsión**	
Tipo de papel	**Tamaño**	**Peso**	**B1**	**B2**	**BMU**	**AM**	**CAR**	**CAB**
Papel normal	A4 Carta	L, ML, M, MP	0	0	0	0	0	0
	A5 B5 Ejecutivo	L, ML, M, MP, P	0	0	0	0	0	0
	Oficio (13) Oficio (14)	P	0	0	0	0	0	0
	Declaración	L, ML, M, MP, P	0	X	0	0	0	0
	A6	L, ML, M, MP, P	X	X	0	0	0	0
	Personalizado	L, ML, M, MP	△	△	0	0	0	0
	A: 86 – 216 L: 140 – 356	P	△	△	0	0	0	0
Postales		-	X	X	0	0	0	X
Sobres	Com-9 Com-10 DL C5 C6 Monarch Personalizado A: 86 - 216 L: 140 - 356	-	X	X	0	0	0	X
Etiquetas	A4 Carta	-	X	X	0	0	0	X
Trans-parencias	A4 Carta	-	X	X	0	0	0	X

			Impresión dúplex							
			Auto				**Manual**			
Tipo de papel	**Tamaño**	**Peso**	**B 1**	**B 2**	**BMU**	**A M**	**B1**	**B2**	**BMU**	**AM**
Papel normal	A4 Carta	L, ML, M, MP	0	0	0	X	0	0	0	0
	Oficio (13) Oficio (14)	P	X	X	X	X	0	0	0	0
	A5 B5 Ejecutivo	L, ML, M, MP, P	X	X	X	X	0	0	0	0
	Declaración	L, ML, M, MP, P	X	X	X	X	0	X	0	0
	A6	L, ML, M, MP, P	X	X	X	X	X	X	0	0
	Personalizado	L, ML, M, MP	△	△	△	X	△	△	0	0
	A: 86 - 216 L: 140 - 356	P	X	X	X	X	△	△	0	0
Postales		-	X	X	X	X	X	X	X	X
Sobres	Com-9 Com-10 DL C5 C6 Monarch Personalizado A: 86 – 216 L: 140 – 356	-	X	X	X	X	X	X	X	X
Etiquetas	A4 Carta	-	X	X	X	X	X	X	X	X
Trans-parencias	A4 Carta	-	X	X	X	X	X	X	X	X

NOTAS/SÍMBOLOS/TÉRMINOS

Notas:

1. Cuando se utiliza una segunda bandeja opcional, la bandeja original se conoce como Bandeja 1 y la bandeja opcional como Bandeja 2.

2. Los tamaños de papel personalizado se pueden utilizar con el controlador de emulación PS.

3. La bandeja 1 puede admitir papel de 100 a 216 mm de ancho y de 210 a 316 mm de largo.

4. La bandeja 2 puede admitir papel de 148 a 216 mm de ancho y de 210 a 316 mm de largo.

5. Al imprimir con la impresión dúplex, el papel no se expulsa cara arriba.

6. La velocidad de impresión se reduce cuando se establece el tamaño de papel A5, A6, postales y sobres como pesado.

7. El modo de etiqueta se debe seleccionar en el controlador de impresora si desea imprimir en papel pesado que excede los 120g/m^2.

SÍMBOLO/ TÉRMINO	SIGNIFICADO
B1	Bandeja de papel 1
B2	Bandeja de papel 2 (opcional)
BMU	Bandeja multiuso (B430 y B440)
AM	Bandeja de alimentación manual (B410)
CAR	Impresión hacia arriba desde la parte posterior de la impresora
CAB	Impresión hacia abajo desde la parte superior de la impresora
A, L	Ancho, Largo en mm
L	Peso de papel ligero: 64 g/m^2
ML	Peso de papel medio ligero: 64 - 74 g/m^2
M	Peso de papel medio: 75 - 87 g/m^2
MP	Peso de papel medio pesado: 88 - 104 g/m^2
P	Peso de papel pesado: 105 - 120 g/m^2
o	Se puede utilizar
x	No se puede utilizar
△	Se puede usar según el tamaño.

ÍNDICE

A

Ajustes de impresión
cómo guardar 39
Ajustes predeterminados de la impresora
ajustes predeterminados de Windows 44
Alimentación de papel, tamaño y configuración del papel 33
Atasco de alimentación o de salida 69
Atasco de papel de alimentación 69
Atasco de papel de entrada 69
Atasco de papel de salida 69
Atascos de papel 68

B

Bandeja multiuso y bandeja de alimentación manual 32
botón online
B410d, B410dn 13

C

Cabezal de LED 67
características de la impresora 7
Cola de impresión
ajustes de Windows 45
componentes de la impresora 10
configuración del menú
B410d, B410dn 21
B430d, B430dn, B440dn 28
configuración del papel
B410d, B410dn 33
B430d, B430dn, B440dn 34

D

Dúplex manual
Multi Purpose Tray (Bandeja multiuso) 51
Paper Tray (Bandeja del papel) 49

E

especificaciones
general 78
papel y bandejas 80
Etiquetas 29, 30
Etiquetas adhesivas 29

F

funciones del menú
B410d, B410dn 15
B430d, B430dn, B440dn 22

G

guía del usuario
impresión 9
visualización 8

H

Herramienta de configuración del menú de impresora 14

I

Impresión
Problemas en la calidad 72
soporte diferente 52
Tipos de etiqueta 29, 30
Tipos de papel y de sobre 29
Tipos de transparencia 29, 30
Impresión dúplex automática 48
Impresión dúplex manual 49
Impresión por las dos caras 48
Indicadores LED 12
Instalación
Papel 30
instalación de controladores
Macintosh 37
Windows 37
instalación de la Herramienta de configuración del menú de impresora 37
Instalación del papel 30
interfaz
paralelo 36
USB 36

L

LAN 36
Las funciones avanzadas
activado o desactivado 46
LCD 21
LED de atención 12
LED de Preparado 12
Localización de problemas
Atascos de papel 68
Problemas de calidad de la impresión 72
Problemas de hardware 75
Problemas de software 75

M

Macros 53
Mantenimiento
Limpiar el cabezal de LED 67
Página de limpieza B410d, B410dn 66
Página de limpieza B430d, B430dn, B440dn 66
Marca de agua
impresión en Windows 40, 44
materiales de soporte 8
mensajes de error y de estado 68
Menús
Menú Configuración del sistema 17, 24
Menú de apagado 23
Menú de estadísticas de impresión 20, 27
Menú FX 18, 26
Menú Imprimir 16, 23
Menú informativo 15, 23
Menú Mantenimiento 20, 28
Menú Papel 16, 24
Menú Paralelo 19, 26
Menú PCL 17, 25
Menú PPR 18, 25
Menú RED 19, 27
Menú USB 19, 26
Menú Uso 20, 28

O

opciones
cómo instalar 77
opciones instaladas
Macintosh 37
Windows 37
Orden de impresión
impresión hacia abajo 31
impresión hacia arriba 31
Orientación de la página
ajuste en Windows 40, 42

P

Página de limpieza 66
panel de operaciones
B410d, B410dn 12
B430d, B430dn, B440dn 21
Papel
ajuste del tamaño en Windows 39
Atasco de alimentación 69
Atasco de entrada 69
Atasco de salida 69
Instalación 30
secuencia de papel 31
selección de bandeja en Windows 39
Tipos de etiqueta 29, 30
Tipos de papel 29
Tipos de sobre 29
Transparencias 29, 30
papel y bandejas 80
Plantillas 53
Plantillas y macros
general 40, 53
Plantillas, PCL
cómo crearlas 56
impresión con plantillas 58, 59
Plantillas, PostScript
cómo crearlas 53
definición en el controlador en Windows 55
impresión con plantillas 56
Prioridad
prioridad de la cola de impresión 45
problemas de alimentación de papel 74
Problemas de calidad de la impresión 72
Problemas de software 75

R

Resolución
ajuste en Windows 40, 43

S

Separadores
separación de trabajos de impresión en una impresora compartida 46
Sobres
Tipos 29

T

Tambor de imagen
Sustitución..... 63
Vida útil 63
Tipos de papel y de sobre 29
Tóner
cómo cambiarlo 60
Duración del cartucho..... 60

DATOS DE CONTACTO DE OKI

Oki Systems (Iberica), S.A.
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28700, Madrid

Tel: 91 3431620
Fax: 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Europe Limited
Blays House
Wick Road
Egham, Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190
Fax: +44 (0) 208 219 2199
www.okiprintingsolutions.com

07091405 iss.3